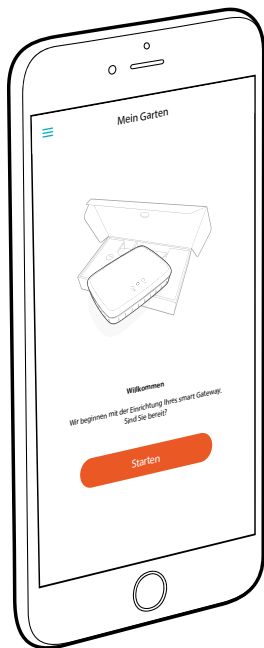


 **GARDENA**[®]
smartsystem





Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Produkt allerhöchster Qualität ausgewählt. Falls Sie Fragen zur Installation oder Verwendung Ihres Produkts haben, wenden Sie sich an unseren GARDENA Service unter www.gardena.de/service

Lieferumfang: 1 x smart Gateway
1 x Netzteil
1 x LAN-Kabel

Inbetriebnahme

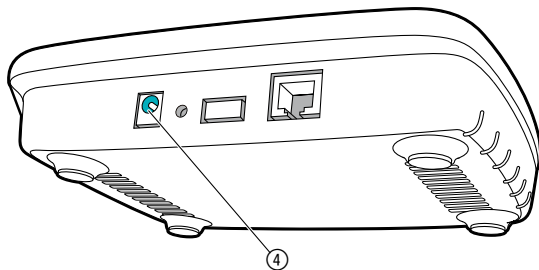
Das Gateway bietet Ihnen zwei Möglichkeiten sich mit dem Internet zu verbinden. Das Verbinden mit dem LAN-Kabel oder über WLAN.

1. Laden Sie die kostenlose **GARDENA smart system**-App aus dem Apple App Store oder dem Google Play Store.
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.



smart Gateway in Betrieb nehmen

Für die Installation des Gateways ist eine Internetverbindung erforderlich. Das Gateway kann über LAN oder WLAN mit dem Internet verbunden werden.

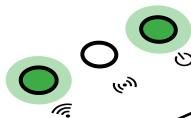


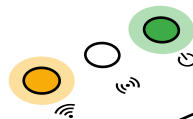
1. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.
2. Stecken Sie das Netzteilkabel in die Steckerbuchse ④ des Gateways.
3. Wählen Sie eine der beiden Optionen:
Mit LAN-Kabel verbinden/Mit WLAN-Netzwerk verbinden.

Mit LAN-Kabel verbinden (empfohlen)

1. Verbinden Sie das Gateway über das mitgelieferte LAN-Kabel mit Ihrem Router.
Die Software Ihres Gateways wird nun aktualisiert. Dieser Vorgang kann bis zu 15 Minuten dauern (abhängig von der Internetverbindung). Sobald die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten, wurde das Gateway erfolgreich aktualisiert. Nun kann das Gateway eingebunden werden.
2. Laden Sie die **GARDENA smart system App** aus dem Apple App Store oder dem Google Play Store.
3. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

 GARDENA
smart



The logo for GARDENA smart, featuring a stylized camera lens icon to the left of the text "GARDENA" in a bold, sans-serif font, with "smart" in a smaller, lowercase font below it.

Mit WLAN-Netzwerk verbinden

Wenn das Gateway weder über ein LAN-Kabel mit dem Router verbunden, noch in ein anderes WLAN-Netzwerk eingebunden wurde, stellt das Gateway automatisch ca. 1 bis 2 Minuten nach dem Start ein Konfigurations-Netz bereit.

Das Konfigurations-Netz ist aktiviert, solange die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet.

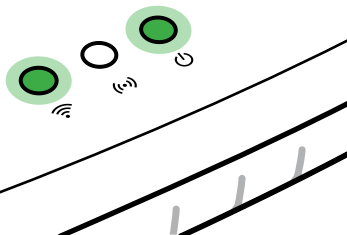
Das Konfigurations-Netz bleibt für 15 Minuten aktiv. Nach Ablauf der 15 Minuten (oder falls das Gateway vorher bereits auf ein anderes, jetzt nicht mehr verfügbares WLAN konfiguriert war), kann das Konfigurations-Netz durch kurzes Drücken der Reset-Taste ⑦ wieder aktiviert werden.

WLAN-Netzwerk mit einem iOS-Gerät (iPhone, iPad) konfigurieren

Warten Sie bis die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet (das Konfigurations-Netz ist aktiviert).

1. Öffnen Sie die **Apple** Home App (diese befindet sich standardmäßig auf Ihrem mobilen iOS Gerät).
2. Wählen Sie „Gerät hinzufügen“.
3. Scannen Sie das HomeKit-Etikett **auf der Unterseite des Gateways**.
4. Warten Sie, bis die Internet-LED dauerhaft grün leuchtet.
Die Software Ihres Gateways wird nun aktualisiert. Dieser Vorgang kann bis zu 15 Minuten dauern (abhängig von der Internetverbindung). Sobald die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten, wurde das Gateway erfolgreich aktualisiert. Nun kann das Gateway eingebunden werden.
5. Laden Sie die **GARDENA smart system App** aus dem Apple App Store.
6. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

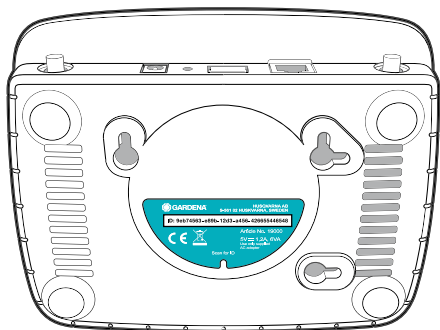
 **GARDENA**
smart



WLAN-Netzwerk mit einem anderen Gerät konfigurieren

Warten Sie bis die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet (das Konfigurations-Netz ist aktiviert).

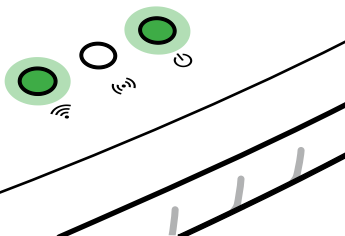
Um eine Verbindung über WLAN herzustellen, benötigen Sie ihre Gateway ID. Die Gateway ID ist auf dem Aufkleber auf der Unterseite des Gateways ablesbar. Darüber hinaus benötigen Sie das Passwort für Ihr WLAN-Netzwerk.



1. Stellen Sie eine Verbindung mit dem GARDENA Konfigurations-Netz her. Hierfür gehen Sie mit Ihrem Smartphone, Tablet oder Computer auf die WLAN-Einstellungen. *Dort sollte jetzt das Gateway als verfügbares WLAN-Netz angezeigt werden. Der Netzwerk-Name beginnt mit „GARDENA_config“.*
2. Öffnen Sie die URL:
<http://10.0.0.1>
 in ihrem bevorzugten Internet-Browser. *Sie befinden sich nun im Gateway Interface.*

- Melden Sie sich mit den ersten acht Zeichen Ihrer Gateway ID als Passwort an (siehe Grafik).
Die Gateway-ID befindet sich auf der Unterseite des Gateways.
- Wählen Sie unter **WLAN-Netzwerk** Ihr heimisches WLAN-Netz aus.
Darüber verbinden Sie das Gateway mit dem Internet.

 GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

- Geben Sie das Passwort Ihres Netzes ein und bestätigen Sie Ihre Einstellung. Warten Sie, bis die Internet-LED dauerhaft grün leuchtet.
Die Software Ihres Gateways wird nun aktualisiert. Dieser Vorgang kann bis zu 15 Minuten dauern (abhängig von der Internetverbindung). Sobald die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten, wurde das Gateway erfolgreich aktualisiert. Nun kann das Gateway eingebunden werden.
- Laden Sie die **GARDENA smart system App** aus dem Google Play Store.
- Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

Achtung: Da das GARDENA Konfigurations-Netz nicht über einen eigenen Internetzugang verfügt, kann es vorkommen, dass Ihr Gerät automatisch das GARDENA Konfigurations-Netz wieder verlässt bzw. eine Fehlermeldung anzeigt. In diesem Fall müssen Sie in den Einstellungen Ihres Gerätes zulassen, dass auch eine Verbindung ohne Internet-Zugang aufrecht erhalten wird.

Beachten Sie, dass Ihr Browser Cookies und JavaScript aktiviert haben muss, sonst kann die Seite nicht dargestellt werden. Die Verbindung zum Gateway wird vom Internet Explorer nicht unterstützt.

Open Source Software

Dieses Gerät enthält Open-Source-Software. GARDENA bietet hiermit an, auf Anfrage eine Kopie des vollständigen entsprechenden Quellcodes für die in diesem Produkt verwendeten urheberrechtlich geschützten Open-Source-Softwarepakete zu liefern, für die ein solches Angebot von den jeweiligen Lizenzen gefordert wird. Dieses Angebot gilt bis zu drei Jahre nach dem Kauf des Produkts für jeden, der diese Informationen erhält.

Um den Quellcode zu erhalten, schreiben Sie bitte auf Englisch, Deutsch oder Französisch an:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Congratulations!

You have chosen a top-quality product.
If you have any questions about installing or using your product, please contact GARDENA Support on www.gardena.de/service

Included in delivery: 1 x smart Gateway
1 x power supply unit
1 x LAN cable

Getting started

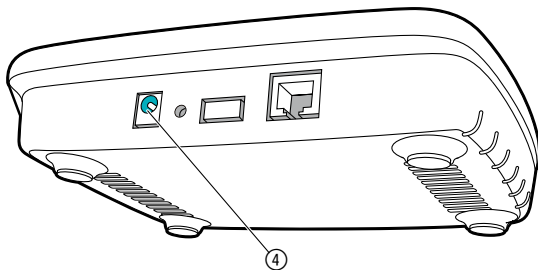
The Gateway has two options for connecting to the Internet; using the LAN cable or via Wi-Fi.

1. Download the free **GARDENA smart system** app from the Apple App Store or the Google Play Store.
2. Follow the instructions in the App.



To commission the smart Gateways

An Internet connection is required for installation of the Gateway.
The Gateway can be connected to the Internet via ethernet or Wi-Fi.

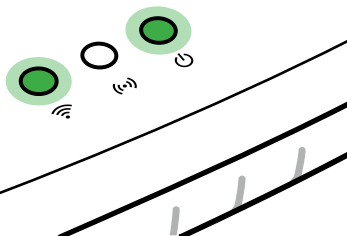


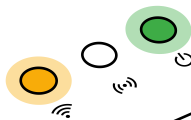
1. Connect the power supply unit to a mains socket.
2. Connect the power supply cable to the plug socket ④ of the Gateway.
3. Select one of the following options:
To connect via ethernet cable/To connect to a Wi-Fi network

To connect via ethernet cable (recommended)

1. Connect the Gateway with the provided network cable to your router.
*The software for your Gateway is now being updated. This process can take up to 15 minutes (depending on your Internet connection).
Once the Internet-LED and the Power LED illuminate green permanently, the Gateway is up to date. It can now be included in the App.*
2. Download the **GARDENA smart system app** from the Apple App Store or the Google Play Store.
3. Follow the instructions in the App.

 GARDENA
smart



The logo for GARDENA smart, featuring a stylized camera lens icon to the left of the text "GARDENA" in a bold, sans-serif font, with "smart" in a smaller, lowercase font below it.

To connect to a Wi-Fi network

If the Gateway is neither connected to the router via a LAN cable nor integrated into another Wi-Fi network, the Gateway automatically provides a configuration network after approx. 1 to 2 minutes after startup.

The configuration network is activated as long as the Internet LED permanently illuminates yellow.

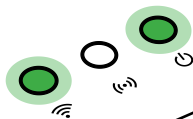
The configuration network remains active for 15 minutes. After the 15 minutes have elapsed (or if the Gateway was previously configured to another Wi-Fi network that is no longer available), the configuration network can be reactivated by briefly pushing the reset button ⑦.

To configure the Wi-Fi network with an iOS device (iPhone, iPad)

Wait until the Internet LED illuminates yellow permanently (the configuration network is activated).

1. Open the **Apple** Home App (this is located by default on your mobile iOS device).
2. Select “Add accessory”.
3. Scan the HomeKit label **on the bottom side of the Gateway**.
4. Wait until the Internet LED illuminates green permanently.
The software for your Gateway is now being updated. This process can take up to 15 minutes (depending on your Internet connection). Once the Internet LED and the Power LED illuminate green permanently, your Gateway is up to date. It can now be included in the App.
5. Download the **GARDENA smart system app** from the Apple App Store.
6. Follow the instructions in the App.

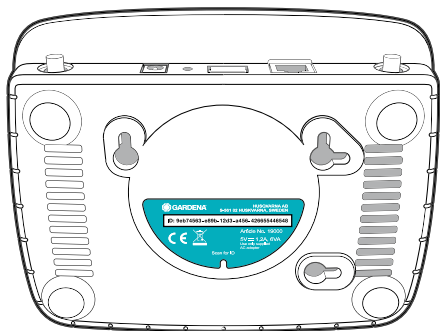
 GARDENA
smart



To configure the Wi-Fi network with another device

Wait until the Internet LED illuminates yellow permanently (the configuration network is activated).

To establish a connection via Wi-Fi, you need your Gateway ID. The Gateway ID can be read on the sticker on the underside of the Gateway. You will also need the password for your Wi-Fi network.



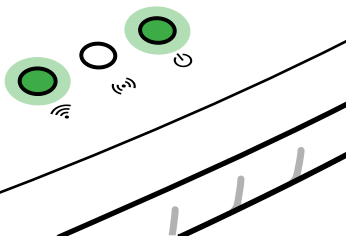
1. Connect to the GARDENA configuration network. To do this, go to the Wi-Fi settings on your smartphone, tablet, or computer. *The Gateway should now be displayed there as an available Wi-Fi network. The network name starts with "GARDENA_config".*
2. Open the URL:
<http://10.0.0.1>
in your preferred Internet browser.
You should now see the Gateway Interface.

3. Login using the first eight digits of your Gateway ID as the password (see graphic).

The Gateway ID is located on the bottom side of the Gateway.

4. Select your home Wi-Fi network under **Wi-Fi Network**.
Then your Gateway is connected with the Internet.

GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

5. Enter your network password and confirm your settings. Wait until the Internet LED illuminates green permanently.
The software for your Gateway is now being updated. This process can take up to 15 minutes (depending on your Internet connection). Once the Internet LED and the Power LED illuminate green permanently, your Gateway is up to date. It can now be included in the App.
6. Download the **GARDENA smart system App** from the Google Play Store.
7. Follow the instructions in the App.

Note: Because the GARDENA configuration network does not have its own Internet access, your device may automatically leave the GARDENA configuration network or may display an error message. In this case, you must allow a connection without Internet access to be maintained in the settings of your device.

Also, make sure JavaScript is activated and browser cookies are accepted, in order to display the page correctly. Connecting the Gateway is not supported by Internet Explorer.

Open Source Software

This device contains open source software. GARDENA hereby offers to deliver, upon request, a copy of the complete corresponding source code for the copyrighted open source software packages used in this product for which such offer is requested by the respective licenses. This offer is valid up to three years after product purchase to anyone in receipt of this information.

To obtain the source code, please write in English, German or French to:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Félicitations !

Vous avez choisi un produit de qualité optimale.
Si vous avez des questions relatives à l'installation ou l'utilisation de votre produit, veuillez contacter l'assistance GARDENA à l'adresse www.gardena.de/service

Inclus : 1 smart Gateway
1 bloc d'alimentation
1 câble LAN

Démarrage

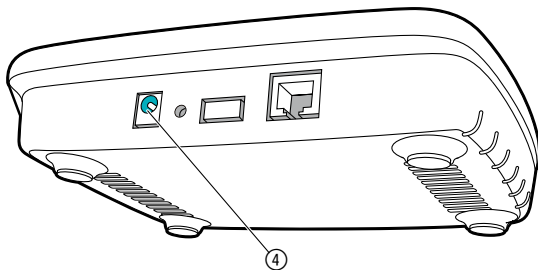
Le Gateway dispose de deux options pour la connexion Internet : câble LAN ou Wi-Fi.

1. Téléchargez gratuitement l'application **GARDENA smart system** à partir de l'Apple App Store ou du Google Play Store.
2. Suivez les instructions de l'application.



Mettre le smart Gateway en marche

Pour l'installation du Gateway, une connexion Internet est nécessaire. Le Gateway peut être connecté à Internet par LAN ou WLAN.

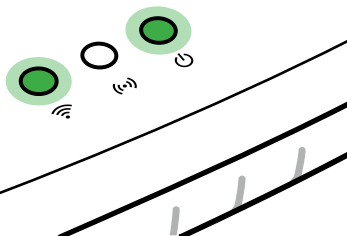


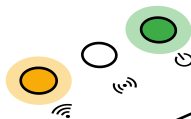
1. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.
2. Branchez le câble du bloc d'alimentation dans la douille enfichable ④ du Gateway.
3. Sélectionnez l'une de ces deux options :
Connecter avec un câble LAN/Connecter avec un réseau WLAN.

Connecter avec un câble LAN (recommandé)

1. Connectez le Gateway à votre routeur à l'aide du câble LAN fourni.
Le logiciel de votre Gateway est en cours de mise à jour. Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes (en fonction de la connexion Internet). Le Gateway a été mis à jour avec succès lorsque les voyants de l'Internet-LED et du Power-LED deviennent verts de manière continue. Le Gateway peut être maintenant intégrée.
2. Téléchargez l'**application GARDENA smart system** à partir de l'Apple App Store ou du Google Play Store.
3. Suivez les instructions de l'application.

 GARDENA
smart





Connecter avec un réseau WLAN

Si le Gateway n'a été ni branché par un câble LAN avec le routeur ni intégré dans un autre réseau WLAN, il met automatiquement à disposition un réseau de configuration env. 1 à 2 minutes après démarrage.

Le réseau de configuration est activé tant que la LED Internet est allumée en jaune en permanence.

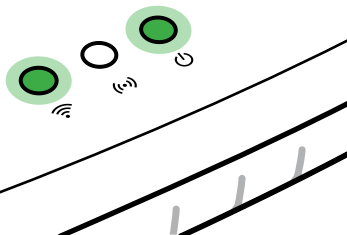
Le réseau de configuration reste actif pendant 15 minutes. Une fois les 15 minutes écoulées (ou si le Gateway a été préalablement configuré sur un autre réseau WLAN désormais plus disponible), le réseau de configuration peut être réactivé en pressant brièvement la touche reset ⑦.

Configurer le réseau WLAN avec un appareil iOS (iPhone, iPad)

Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

1. Ouvrez l'application **Apple** Maison (celle-ci se trouve habituellement sur votre appareil mobile iOS).
2. Choisissez « Ajouter un accessoire ».
3. Scannez l'étiquette HomeKit **située sous le Gateway.**
4. Attendez que le voyant de l'Internet-LED devienne vert de manière continue.
Le logiciel de votre Gateway est en cours de mise à jour. Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes (en fonction de la connexion Internet). Le Gateway a été mis à jour avec succès lorsque les voyants de l'Internet-LED et du Power-LED deviennent verts de manière continue. Le Gateway peut être maintenant intégrée.
5. Téléchargez **l'app smart system GARDENA** depuis l'Apple App Store.
6. Suivez les instructions de l'application.

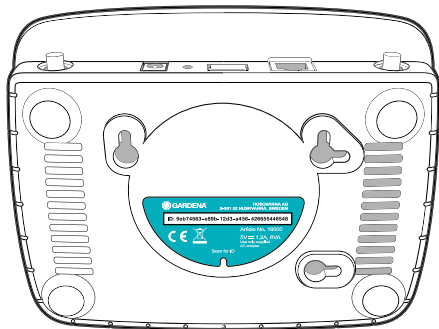
 **GARDENA**
smart



Configurer le réseau WLAN avec un autre appareil

Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Pour établir une connexion par WLAN, vous avez besoin de votre ID Gateway. Celle-ci figure sur l'autocollant sur le dessous du Gateway. Il vous faut en outre le mot de passe pour votre réseau WLAN.



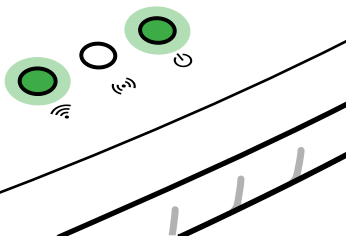
1. Connectez-vous au réseau de configuration GARDENA. Pour cela, accédez aux réglages WLAN avec votre smartphone, tablette ou ordinateur.
Le Gateway devrait désormais y être affiché comme réseau WLAN disponible. La nom du réseau commence par « GARDENA_config ».
2. Ouvrez l'URL :
<http://10.0.0.1>
dans votre navigateur Internet.
Vous vous trouvez maintenant dans le Gateway Interface.

- Connectez-vous en utilisant les huit premiers chiffres de votre ID de Gateway comme mot de passe (voir l'illustration).

L'ID du Gateway se trouve sous celui-ci.

- Sélectionnez votre réseau WLAN domestique sous **réseau WLAN**.
Il est utilisé pour connecter la Gateway à internet.

GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548



Password Gateway Interface:
 9eb74563

- Saisissez le mot de passe de votre réseau et confirmez la configuration. Attendez que le voyant de l'Internet-LED devienne vert de manière continue.
Le logiciel de votre Gateway est en cours de mise à jour. Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes (en fonction de la connexion Internet). Le Gateway a été mis à jour avec succès lorsque les voyants de l'Internet-LED et du Power-LED deviennent verts de manière continue. Le Gateway peut être maintenant intégrée.
- Téléchargez **l'app smart system GARDENA** depuis le Google Play Store.
- Suivez les instructions de l'application.

Attention : Le réseau de configuration GARDENA ne disposant pas de son propre accès à Internet, il peut arriver que votre appareil quitte à nouveau automatiquement le réseau de configuration GARDENA ou affiche un message d'erreur. Dans ce cas, vous devez autoriser dans les réglages de votre appareil qu'une connexion sans accès à Internet soit maintenue.

Notez que les cookies et JavaScript doivent être activés sur votre navigateur, sinon la page ne pourra pas s'afficher. La connexion du Gateway n'est pas prise en charge par Internet Explorer.

Logiciel open source

Cet appareil est doté d'un logiciel open source. GARDENA propose de fournir sur demande une copie du code source complet correspondant pour les logiciels protégés par le droit d'auteur et utilisés dans ce produit, pour lesquels une telle offre est exigée par les licences correspondantes. Cette offre est valable jusqu'à trois ans après l'achat de chaque produit qui comporte ces informations.

Pour obtenir le code source, veuillez écrire en anglais, en allemand ou en français à :

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Gefeliciteerd!

U hebt voor een product van topkwaliteit gekozen. Mocht u nog vragen hebben over de installatie of het gebruik van uw product, neem dan contact op met GARDENA-ondersteuning via www.gardena.de/service

Inbegrepen bij de levering: 1 x smart Gateway
1 x voedingseenheid
1 x LAN-kabel

Aan de slag

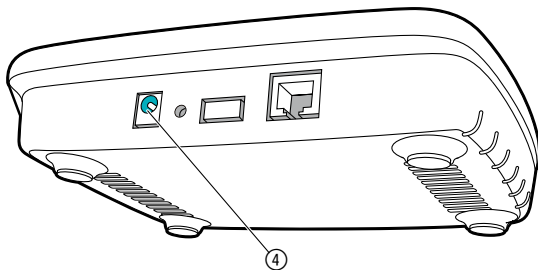
De Gateway heeft twee opties om verbinding te maken met internet; via de LAN-kabel of via Wi-Fi.

1. Download de gratis **GARDENA smart system** app uit de Apple App Store of de Google Play Store.
2. Volg de instructies in de app.



smart Gateway in gebruik nemen

Voor de installatie van de Gateway is een internetverbinding nodig. De Gateway kan via LAN of WLAN (wifi) met internet worden verbonden.

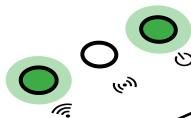


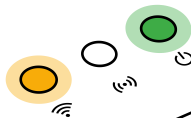
1. Steek de stekker van het voedingsapparaat in een stop-contact.
2. Steek de kabel van het voedingsapparaat in de stekkerbus ④ van de Gateway.
3. Selecteer een van deze twee opties:
Met LAN-kabel verbinden/ met wifi-netwerk verbinden.

Met LAN-kabel verbinden (aanbevolen)

1. Verbind de Gateway met de bijgeleverde LAN-kabel met uw router.
De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt. Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.
2. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store of de Google Play Store.
3. Volg de instructies in de app.

 GARDENA
smart





Met wifi-netwerk verbinden

Wanneer de Gateway noch via een LAN-kabel met de router werd verbonden, noch in een ander wifi-netwerk werd geïmplementeerd, zorgt de Gateway ca. 1 tot 2 minuten na de start automatisch voor een configuratienetwerk.

Het configuratienetwerk is geactiveerd, zolang de internet-LED continu geel brandt.

Het configuratienetwerk blijft gedurende 15 minuten actief. Na afloop van de 15 minuten (of wanneer de Gateway van tevoren al voor een ander wifi-netwerk was geconfigureerd dat nu niet meer beschikbaar is), kan het configuratienetwerk weer worden geactiveerd door de reset-toets ⑦ kort in te drukken.

Wifi-netwerk met een iOS-apparaat (iPhone, iPad) configureren

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

1. Open de **Apple** Home app (deze bevindt zich standaard op uw mobiele iOS-apparaat).
2. Selecteer "Apparaat toevoegen".
3. Scan het HomeKit-etiket **aan de onderkant van de Gateway**.

4. Wacht tot de Internet-LED continu groen brandt.

De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt.

Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.

5. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store.
6. Volg de instructies in de app.

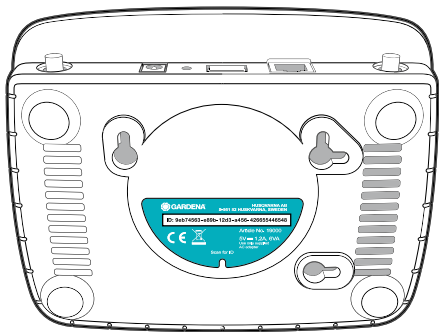
 **GARDENA**
smart



Wifi-netwerk met een ander apparaat configureren

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

Om een verbinding via wifi tot stand te brengen, heeft u uw Gateway-ID nodig. De Gateway-ID kunt u aflezen van de sticker aan de onderkant van de Gateway. Bovendien hebt u het wachtwoord voor uw wifi-netwerk nodig.



1. Maak verbinding met het GARDENA configuratienetwerk. Hiervoor gaat u met uw smartphone, tablet of computer naar de wifi-instellingen.
Daar moet de Gateway nu als beschikbaar wifi-netwerk worden weergegeven.
De naam van het netwerk begint met "GARDENA_config".
2. Open de URL:
<http://10.0.0.1>
in uw gewenste internetbrowser.
U bevindt zich nu in de Gateway Interface.

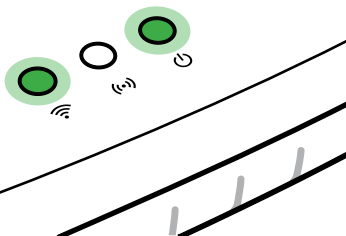
3. Meld u aan met de eerste 8 cijfers van uw Gateway-ID als wachtwoord (zie afbeelding).

De Gateway-ID bevindt zich aan de onderkant van de Gateway.

4. Selecteer uw eigen wifi-net onder **wifi-netwerk**.

Hiermee verbindt u het Gateway met het internet.

 **GARDENA**
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

5. Voer het wachtwoord van uw net in en bevestig uw instelling. Wacht tot de Internet-LED continu groen brandt.
De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt. Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.
6. Download de **GARDENA smart system app** uit de Google Play Store.
7. Volg de instructies in de app.

Let op: Omdat het GARDENA configuratienetwerk niet over een eigen internettoegang beschikt, kan het gebeuren dat uw apparaat het GARDENA configuratienetwerk weer automatisch verlaat of een foutmelding geeft. In dat geval moet u in de instellingen van uw apparaat toestaan, dat een verbinding ook zonder internettoegang behouden blijft.

Denk eraan dat uw browser cookies en JavaScript moet hebben geactiveerd, anders kan de site niet worden weergegeven. Het verbinden van de Gateway wordt niet ondersteund door Internet Explorer.

Open-source-software

Dit toestel bevat open-source-software. GARDENA biedt hierbij aan op verzoek een kopie van de volledige betreffende broncode voor de in dit product gebruikte, met auteursrecht beschermde open-source-softwarepakketten te leveren, waarvoor een dergelijk aanbod door de betreffende licenties gevraagd is. Dit aanbod geldt tot drie jaar na de aankoop van het product voor diegene, die deze informatie krijgt.

Om de broncode te ontvangen, schrijft u in het Engels, Duits of Frans naar:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Grattis!

Du har valt en produkt av högsta kvalitet.
Har du frågor om hur du installerar eller använder produkten kan du kontakta GARDENA Support på www.gardena.de/service

Ingår i leveransen: 1 x smart Gateway
1 x strömförsörjningsenhet
1 x LAN-kabel

Komma igång

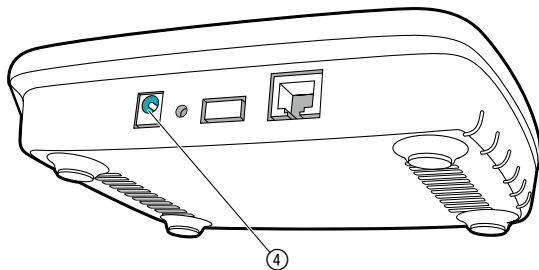
Gatewayen har två alternativ för internetanslutning:
via LAN-kabel eller via Wi-Fi.

1. Hämta den kostnadsfria appen **GARDENA smart system** från Apple App Store eller Google Play Store.
2. Följ anvisningarna i appen.



Börja använda smart Gateway

För att installera din Gateway behövs en internetanslutning. Din Gateway kan anslutas via LAN eller WLAN till internet.

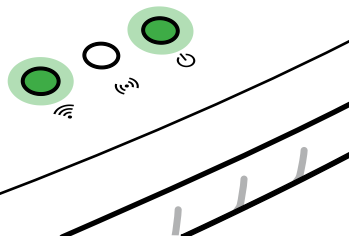


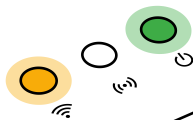
1. Sätt in nätaggregatet i ett nätuttag.
2. Sätt in nätaggregatskabeln i honuttaget ④ på din Gateway.
3. Välj ett av de båda alternativen:
Ansluta med LAN-kabel/ Ansluta till WLAN-nätverk.

Ansluta med LAN-kabel (rekommenderas)

1. Anslut din Gateway via den medföljande LAN-kabeln till routern.
Programvaran för din Gateway uppdateras nu. Den här proceduren kan ta upp till 15 minuter (beroende på internetuppkopplingen). När internet-LED:en och Power-LED:en lyser grönt konstant har din Gateway uppdaterats korrekt. Nu går det att integrera din Gateway.
2. Ladda ner **GARDENA smart system-appen** från Apple App Store eller Google Play Store.
3. Följ anvisningarna i appen.

 GARDENA
smart






Ansluta till WLAN-nätverk

Om din Gateway varken har anslutits via en LAN-kabel till routern eller har integrerats i något annat WLAN-nätverk, tillhandahåller din Gateway automatiskt ett konfigurationsnät ca. 1 till 2 minuter efter starten.

Konfigurationsnätet är aktiverat så länge internet-LED:en lyser gult konstant.

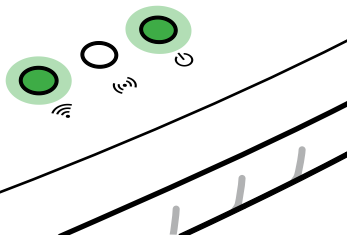
Konfigurationsnätet är aktivt under 15 minuter. När de 15 minuterna har gått (eller om din Gateway redan var konfigurerad för ett annat WLAN som inte längre är tillgängligt) går det att aktivera konfigurationsnätet igen genom att kort trycka på reset-knappen .

Konfigurera WLAN-nätverk med en iOS-enhet (iPhone, iPad)

Vänta till internet-LED:en lyser gult konstant (konfigurationsnätet är aktiverat).

1. Öppna appen **Apple Home** (denna finns som standard i din mobila iOS-apparat).
2. Välj "Lägg till enhet".
3. Skanna HomeKit-etiketten **på undersidan av din Gateway**.
4. Vänta tills internet-LED:en lyser grönt konstant.
Programvaran för din Gateway uppdateras nu. Den här proceduren kan ta upp till 15 minuter (beroende på internetuppkopplingen). När internet-LED:en och Power-LED:en lyser grönt konstant har din Gateway uppdaterats korrekt. Nu går det att integrera din Gateway.
5. Ladda ner **GARDENA smart system-appen** från Apple App Store.
6. Följ anvisningarna i appen.

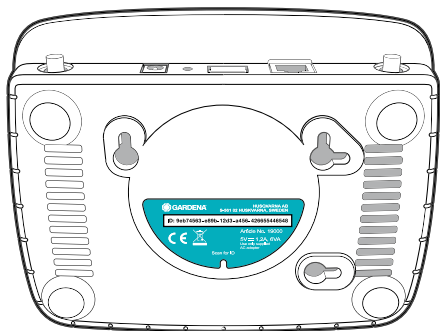
 GARDENA
smart



Konfigurera WLAN-nätverk med en annan apparat

Vänta till internet-LED:en lyser gult konstant (konfigurationsnätet är aktiverat).

För att skapa en anslutning via WLAN behöver du ditt Gateway-ID. Gateway-ID:t finns på dekalen på undersidan av din Gateway. Du behöver dessutom lösenordet för ditt WLAN-nätverk.



1. Skapa en anslutning till GARDENA konfigurationsnätet. Du går du in på WLAN-inställningarna i din smartphone, surfplatta eller dator. *Där bör nu din Gateway visas som tillgängligt WLAN-nät.*

Nätverksnamnet börjar med "GARDENA_config".

2. Öppna webbadressen:

<http://10.0.0.1>

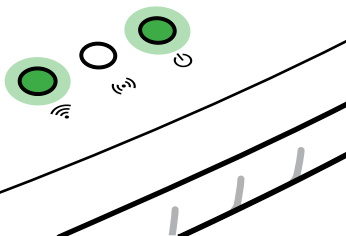
i den webbläsare som du vill använda.
Du är nu i Gateway-gränssnittet.

- Logga in med de först åtta tecknen i ditt Gateway-ID som lösenord (se grafik).

Gateway-ID:t finns på undersidan av din Gateway.

- Välj det WLAN-nät du har hemma under **WLAN-nätverk**.
Via detta ansluter du din Gateway till internet.

GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

- Ange lösenordet för ditt nätverk och bekräfta inställningen. Vänta tills internet-LED:en lyser grönt konstant.
Programvaran för din Gateway uppdateras nu. Den här proceduren kan ta upp till 15 minuter (beroende på internetuppkopplingen). När internet-LED:en och Power-LED:en lyser grönt konstant har din Gateway uppdaterats korrekt. Nu går det att integrera din Gateway.
- Ladda ner **GARDENA smart system-appen** från Google Play Store.
- Följ anvisningarna i appen.

Observera: Eftersom GARDENA konfigurationsnätet inte har någon egen internetåtkomst kan det hända att din apparat automatiskt lämnar GARDENA konfigurationsnätet igen eller visar ett felmeddelande. I det här fallet måste du tillåta i inställningarna för din apparat att en anslutning är kvar också utan internetåtkomst.

Tänk på att din webbläsare måste ha cookies och JavaScript aktiverat annars kan inte sidan visas. Anslutning till Gateway stöds inte av Internet Explorer.

Open source-program

Den här enheten innehåller open-source-program. GARDENA erbjuder härmed att på begäran leverera en kopia av den kompletta källkoden för de open source-programpaket skyddade av upphovsrätt som används i den här produkten, för vilka ett dylikt erbjudande krävs för respektive licenser. Detta erbjudande gäller upp till tre år efter köp av produkten för alla som får den här informationen.

För att få källkoden, vänligen skriv på engelska, tyska eller franska till:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Tillykke!

Du har valgt et produkt i topkvalitet.

Hvis du har spørgsmål til installationen af dit produkt, kan du kontakte GARDENA Support på www.gardena.de/service

Indeholdt i leveringen: 1 x smart Gateway
1 x strømforsyningsenhed
1 x LAN-kabel

Kom godt i gang

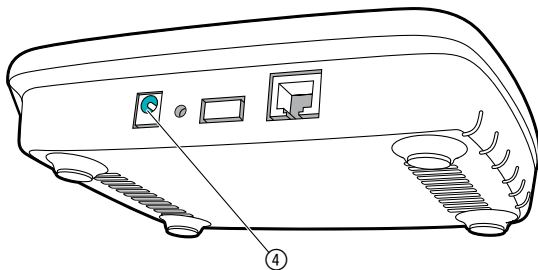
Gatewayen har to muligheder for oprettelse af forbindelse til internettet, enten med LAN-kabel eller via Wi-Fi.

1. Download den gratis **GARDENA smart system**-app fra Apple App Store eller fra Google Play Butik.
2. Følg anvisningerne i app'en.



Tag smart Gateway i brug

Der skal være internetforbindelse for at kunne installere Gateway'en. Gateway'en kan forbindes med internettet via LAN eller wi-fi.



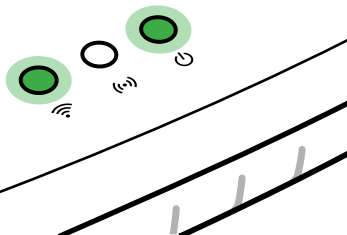
1. Stik stiknetdelen ind i en netstikdåse.
2. Stik netdelskablet ind i stikbøsningen ④ i Gateway.
3. Vælg en af de to muligheder:
Forbind med LAN-kabel/forbind med WLAN-netværk.

Forbind med LAN-kabel (anbefales)

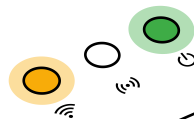
1. Forbind Gateway med din router ved hjælp af det medfølgende LAN-kabel.
Gateway'ens software bliver nu opdateret. Dette kan tage op til 15 minutter (afhængigt af internetforbindelsen). Når internet-LED'en og power-LED'en konstant lyser grønt, er Gateway'en blevet opdateret. Nu kan Gateway'en blive forbundet.
2. Du kan hente **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.
3. Følg anvisningerne i app'en.

DA

 GARDENA
smart



GARDENA
smart



DA

Forbind med WLAN-netværket

Hvis Gatewayen hverken blev forbundet ved hjælp af et LAN-kabel med routeren eller i et andet WLAN-netværk, stiller Gateway automatisk et konfigurationsnetværk til rådighed efter ca. 1 til 2 minutter efter starten.

Konfigurationsnettet er aktiveret, så længe internet-LED'en lyser konstant.

Konfigurationsnettet forbliver aktivt i 15 minutter. Efter der er gået 15 minutter (eller hvis Gateway i forvejen allerede var konfigureret til et andet WLAN, der ikke står til rådighed mere), kan konfigurationsnettet genaktiveres med et kort tryk på Reset-knappen ①.

Konfiguration af WLAN-netværket med et iOS-apparat (iPhone, iPad)

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

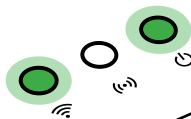
1. Åbn **Apple** Home appen (dette findes som standard på diet mobile iOS apparat).
2. Vælg „Tilføj apparat“.
3. Scan HomeKit-etiketten **på undersiden af Gateway**.

4. Vent, indtil internet-LED'en konstant lyser grønt.

Gateway'ens software bliver nu aktueliseret. Dette kan tage op til 15 minutter (afhængigt af internetforbindelsen). Når internet-LED'en og power-LED'en konstant lyser grønt, er Gateway'en blevet aktueliseret. Nu kan Gateway'en blive forbundet.

5. Du kan downloade **appen GARDENA smart system** i Apple App Store.
6. Følg anvisningerne i app'en.

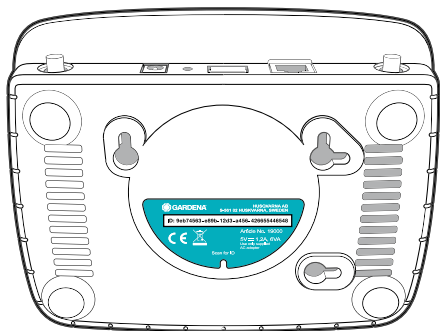
 **GARDENA**
smart



Konfiguration af WLAN-netværket med et andet apparat

Vent indtil internet-LED'en lyser gult konstant (konfigurationsnettet er aktiveret).

For at etablere en forbindelse ved hjælp af en WLAN, skal du bruge en Gateway ID. Gateway ID'en står på et klistermærke, som er anbragt på undersiden af Gatewayen. Endvidere har du brug for en adgangskode til dit WLAN-netværk.



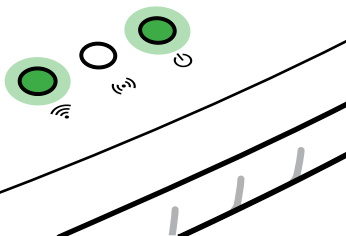
1. Opret forbindelse med GARDENA konfigurationsnettets. Brug her din smartphone, tablet eller computer til at få adgang til WLAN-indstillingerne.
Her skal Gateway vises som et disponibelt WLAN-netværk.
Netværks-navnet starter med „GARDENA_config“.
2. Åbn URL:
<http://10.0.0.1>
i din internet-browser.
Du befinder dig nu i Gateway interface.

- Log dig på med de første otte tegn i din Gateway-ID som kodeord (se grafikken).

Gateway-ID'en sidder på undersiden af Gateway.

- Vælg dit hjemme-WLAN-netværk under **WLAN-netværk**.
Således forbinder du Gateway'en med internettet.

GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

- Indtast nettets kodeord, og bekræft din indstilling. Vent, indtil internet-LED'en konstant lyser grønt.
Gateway'ens software bliver nu aktueliseret. Dette kan tage op til 15 minutter (afhængigt af internetforbindelsen). Når internet-LED'en og power-LED'en konstant lyser grønt, er Gateway'en blevet aktueliseret. Nu kan Gateway'en blive forbundet.
- Download **appen GARDENA smart system** fra Google Play Store.
- Følg anvisningerne i app'en.

Bemærk: Da GARDENA konfigurationsnettet ikke har sin egen internetadgang, kan det forekomme, at dit apparat automatisk forlader GARDENA konfigurationsnettet igen eller viser en fejlmeddelelse. I dette tilfælde skal du i dit apparats indstillinger give tilladelse til, at en forbindelse også kan opretholdes uden internetadgang.

Husk, at aktivere cookies og JavaScript i din browser, ellers kan siden ikke oprettes. Internet Explorer støtter ikke forbindelsen til Gateway'en.

Open Source software

Dette apparat indeholder open-source-software. GARDENA tilbyder hermed på forespørgsel at levere en kopi af den fuldstændigt passende kildekode til den ophavsretlig beskyttede open-source-softwarepakke, som kræver en sådan pakke med de pågældende licenser. Denne pakke gælder i op til tre år efter købet af dette produkt for enhver, som modtager disse informationer.

For at modtage kildekoden, skal du skrive en mail på engelsk, tysk eller fransk til:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Onneksi olkoon!

Olet valinnut erittäin korkeatasoisen tuotteen.
Jos sinulla on kysymyksiä tuotteen asentamisesta tai käytöstä,
ota yhteyttä GARDENAn asiakastukeen osoitteessa
www.gardena.de/service

Toimitukseen sisältyvät osat: 1 älykäs yhdysväylä
1 virtalähde
1 LAN-kaapeli

Aloittaminen

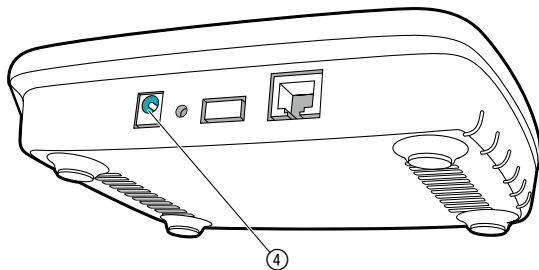
Yhdysväylässä on kaksi vaihtoehtoa internet-yhteyden muodostamista varten: LAN-kaapeli tai Wi-Fi.

1. Lataa ilmainen **GARDENA smart system** -sovellus Applen App Storesta tai Google Play -kaupasta.
2. Seuraa sovelluksen ohjeita.



smart Gatewayn käyttöönotto

Gatewayn asennukseen vaaditaan internetyhteys. Gateway voidaan yhdistää internetiin LAN- tai WLAN-yhteydellä.



1. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä pistorasiaan.
2. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä Gatewayn pistokeliitäntään ④.
3. Valitse toinen vaihtoehtoista:
Yhdistäminen LAN-johdon kanssa/yhdistäminen WLAN-verkoston.

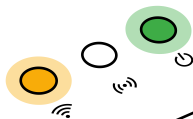
Yhdistäminen LAN-johdon kanssa (suositeltava)

1. Yhdistä Gateway mukana toimitetulla LAN-johdolla reitittimeen. *Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.*
2. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta tai Google Play Storesta.
3. Seuraa sovelluksen ohjeita.

 GARDENA
smart



GARDENA
smart



Yhdistäminen WLAN-verkoston

Jos Gatewayta ei ole yhdistetty LAN-johdon kanssa reitittimeen eikä sitä ole yhdistetty mihinkään muuhun WLAN-verkoston, Gateway valmistelelee kokoonpanoverkon automaattisesti 1 – 2 minuuttia käynnistyksen jälkeen.

Kokoonpanoverkko on aktivoitu niin kauan kuin internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena.

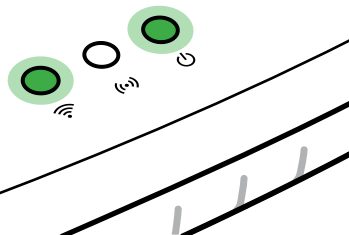
Kokoonpanoverkko on aktiivinen 15 minuuttia. 15 minuutin jälkeen (tai jos Gateway oli konfiguroitu jo toiseen, ei enää käytettävissä olevaan WLAN-yhteyteen) kokoonpanoverkko voidaan aktivoida jälleen lyhyellä reset-painikkeen ⑦ painalluksella.

WLAN-verkoston konfigurointi iOS-laitteella (iPhone, iPad)

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

1. Avaa **Apple Home** -sovellus (tämä on vakiona mobiilissa iOS-laitteessasi).
2. Valitse "Lisää laite".
3. Skannaa HomeKit-etiketti **Gatewayn alapuolella**.
4. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti vihreänä.
Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.
5. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta.
6. Seuraa sovelluksen ohjeita.

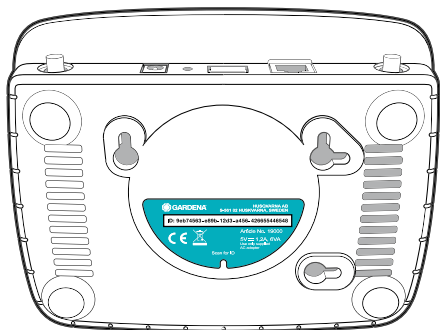
 **GARDENA**
smart



WLAN-verkoston konfigurointi toisella laitteella

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Yhteyden yhdistämiseksi WLAN-verkon kanssa, tarvitset Gatewayn tunnuksen. Gatewayn tunnus on luettavissa Gatewayn alapuolella olevasta tarrasta. Lisäksi tarvitset WLAN-verkostosi salasanan.



1. Luo yhteys GARDENA-kokoonpanoverkon kanssa. Tätä varten siirry älypuhelimessasi, taulu- tai pöytätietokoneessasi WLAN-asetuksiin.

Gatewayn tulisi näkyä tässä käytettävissä olevana WLAN-verkkona.

Verkoston nimi alkaa nimellä "GARDENA_config".

2. Avaa URL:

<http://10.0.0.1>

käyttämässäsi internetselaimessa.

Olet nyt Gatewayn käyttöliittymässä.

3. Kirjautu sisään Gatewayn tunnuksen kahdeksaa ensimmäistä merkkiä salasanaan käyttäen (katso kuva).

Gatewayn tunnus on Gatewayn alapuolella.

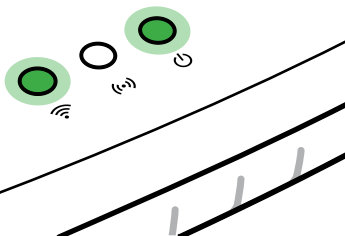
4. Valitse kohdassa **WLAN-verkosto** oma WLAN-verkkosi.
Yhdistä Gateway tätä kautta internetiin.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

 **GARDENA**
smart



5. Syötä verkkosi salasana ja vahvista asetus. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti vihreänä.
Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.
6. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Google Play Storesta.
7. Seuraa sovelluksen ohjeita.

Huomio: Koska GARDENA kokoonpanoverkolla ei ole omaa internet-yhteyttä, on mahdollista, että laitteesi poistuu automaattisesti GARDENA-kokoonpanoverkosta tai näyttää virheilmoituksen. Tässä tapauksessa sinun on hyväksyttävä laitteesi asetuksissa, että yhteys säilytetään myös ilman internet-yhteyttä.

Huomioi, että selaimesi evästeet ja JavaScript on oltava aktiivina, koska muuten sivua ei voida näyttää. Internet Explorer ei tue yhteyttä Gatewayhin.



Open Source Software

Tämä laite sisältää Open Source -ohjelmiston. GARDENA tarjoutuu toimittamaan pyynnöstä täydellisen vastaavan lähdekoodin kopion tässä tuotteessa käytetyille tekijänoikeussuojatulle Open Source -ohjelmapaketille, jos toimitukselle vaaditaan kyseisiä lisenssejä. Tämä tarjous on voimassa kolme vuotta tämän tuotteen ostosta, jos nämä tiedot on mainittu.

Lähdekoodin saamiseksi kirjoita englanniksi, saksaksi tai ranskaksi osoitteeseen:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Gratulerer!

Du har valgt et høykvalitetsprodukt. Hvis du har spørsmål om hvordan man installerer eller bruker produktet, kan du kontakte GARDENA Support på www.gardena.de/service

Inkludert i leveransen: 1 stk smart Gateway
1 stk strømforsyningsenhet
1 stk LAN-kabel

Komme i gang

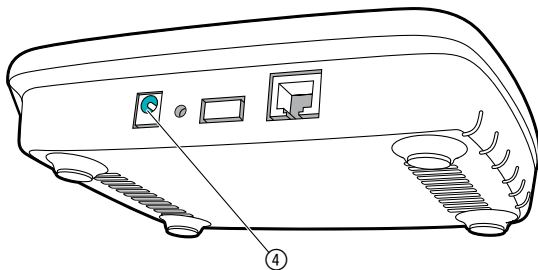
Gatewayen har to alternativer for kobling til Internett, ved hjelp av LAN-kabel eller via Wi-Fi.

1. Last ned **GARDENA Smart system**-appen fra Apple App Store eller Google Play Store.
2. Følg anvisningene i appen.



Ta smart Gateway i drift

En internettforbindelse er en forutsetning for å kunne installere Gatewayen. Gatewayen kan kobles til internett via LAN eller WLAN.

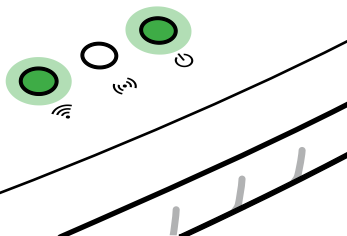


1. Koble pluggadapteren til en stikkontakt.
2. Koble adapterledningen til kontakten ④ på Gatewayen.
3. Velg en av følgende muligheter:
Koble til med LAN-kabel/Koble til med WLAN (Wi-Fi)-nettverk.

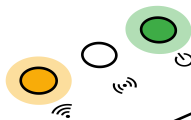
Koble til med LAN-kabel (anbefales)

1. Bruk den vedlagte LAN-kabelen til å koble Gatewayen til ruterens din.
Programvaren i Gatewayen din oppdateres. Denne prosessen kan ta mer enn 15 minutter (avhengig av internettforbindelse). Når internett-LED-en og power-LED-en lyser konstant grønt, viser dette at oppdateringen av Gateway var vellykket. Nå kan Gatewayen integreres.
2. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store eller Google Play Store.
3. Følg anvisningene i appen.

 GARDENA
smart



 GARDENA
smart



Koble til med WLAN-nettverk

Hvis Gatewayen hverken er koblet ruterens via en LAN-kabel eller integrert i et annet WLAN-nettverk, vil den automatisk stille et konfigurasjonsnett til disposisjon ca. 1 til 2 minutter etter start.

Konfigurasjonsnettet er aktivert så lenge internett-LED-en lyser konstant gult.

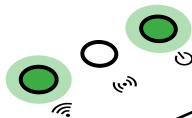
Konfigurasjonsnettet er aktivert i 15 minutter. Når de 15 minuttene er omme (eller dersom Gatewayen var konfigurert på et annet WLAN som ikke lenger er tilgjengelig), kan konfigurasjonsnettet aktiveres på nytt ved å trykke kort på reset-tasten ⑦.

Konfigurere et WLAN-nettverk med en iOS-enhet (iPhone, iPad)

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjonsnettet er aktivert).

1. Åpne **Apple** Home-appen (standard på din mobile iOS-enhet).
2. Velg «Legg til enhet».
3. Skann HomeKit-etiketten **på undersiden av Gatewayen**.
4. Vent til internett-LED-en lyser konstant grønt.
Programvaren i Gatewayen din oppdateres. Denne prosessen kan ta mer enn 15 minutter (avhengig av internettforbindelse). Når internett-LED-en og power-LED-en lyser konstant grønt, viser dette at oppdateringen av Gateway var vellykket. Nå kan Gatewayen integreres.
5. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store.
6. Følg anvisningene i appen.

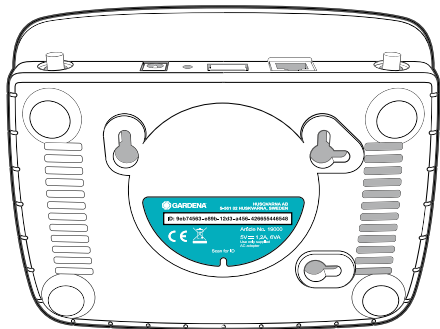
 **GARDENA**
smart



Konfigurere et WLAN-nettverk med en annen enhet

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjonsnettet er aktivert).

For å opprette en forbindelse via WLAN trenger du din Gateway ID. Gateway ID kan leses av på klistremerket på undersiden av atewayen. I tillegg trenger du passordet til WLAN-nettverket ditt.



1. Opprett en forbindelse med GARDENA konfigurasjonsnettet. Dette gjør du ved å inn på WLAN-innstillingene med smarttelefon, nettbrett eller datamaskin.
Der bør nå Gatewayen vises som tilgjengelig WLAN-nett.
Nettverksnavnet begynner med «GARDENA_config».
2. Åpne URL:
<http://10.0.0.1>
i den nettleseren du foretrekker.
Nå er du i Gateway Interface.

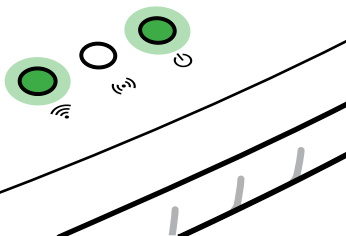
- Meld deg på med de første åtte tegnene i din Gateway ID som passord (se grafisk fremstilling).
Gateway-ID-en befinner seg på undersiden av Gatewayen.
- Blant **WLAN-nettverkene** velger du ditt WLAN-nett.
Koble Gatewayen til internett med dette nettet.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

GARDENA
smart



- Legg inn passordet for nettet ditt og bekreft innstillingen. Vent til internett-LED-en lyser konstant grønt.
Programvaren i Gatewayen din oppdateres. Denne prosessen kan ta mer enn 15 minutter (avhengig av internettforbindelse). Når internett-LED-en og power-LED-en lyser konstant grønt, viser dette at oppdateringen av Gateway var vellykket. Nå kan Gatewayen integreres.
- Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Google Play Store.
- Følg anvisningene i appen.

OBS: Da GARDENA konfigurasjonsnettets ikke har en egen internettilgang, kan det hende at din enhet automatisk forlater GARDENA konfigurasjonsnettets igjen eller viser en feilmelding. I dette tilfelle må du i innstillingene på enheten din tillate at det opprettholdes en forbindelse også uten internettilgang.

Vær oppmerksom på at nettleseren din må ha aktivert cookies (informasjonskapsler) og JavaScript, ellers kan siden ikke vises. Internett Explorer støtter ikke forbindelsen til Gateway.

Open Source-programvare

Dette apparatet inneholder en Open Source-programvare. GARDENA tilbyr herved å på forespørsel levere en kopi av den komplette tilsvarende kildekoden for de opphavsrettslig beskyttede Open Source-programvarepakken som brukes i dette produktet og som det kreves et slikt tilbud for av de respektive lisensene. Dette tilbudet gjelder i opptil tre år etter kjøp av produktet for enhver som mottar denne informasjonen.

For å motta kildekoden bes du henvende deg på engelsk, tysk eller fransk til:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Complimenti!

Hai scelto un prodotto di eccezionale qualità.
Se hai domande sull'installazione o l'utilizzo del prodotto, contatta l'assistenza GARDENA sul sito www.gardena.de/service

In dotazione: 1 x smart Gateway
1 x unità di alimentazione
1 x cavo LAN

Come iniziare

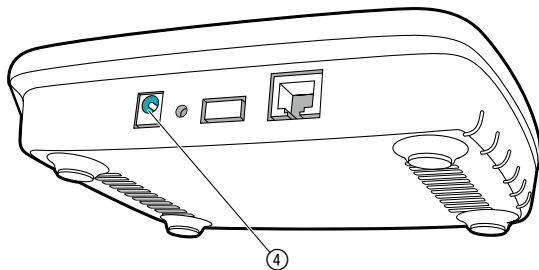
Il gateway dispone di due opzioni per il collegamento a Internet; tramite cavo LAN o tramite Wi-Fi.

1. Scaricare l'app gratuita **GARDENA smart system** dall'App Store di Apple o da Google Play Store.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.



Mettere in funzione lo smart Gateway

Per l'installazione del Gateway è necessario il collegamento a internet. Il Gateway può essere collegato a internet tramite LAN o WLAN.



1. Infilare l'alimentatore in una presa di alimentazione.
2. Infilare il cavo dell'alimentatore nella presa ④ del Gateway.
3. Selezionare una delle due opzioni seguenti:
Collegare con cavo LAN/collegare con rete WLAN.

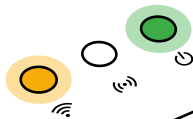
Collegare con cavo LAN (consigliato)

1. Collegare il Gateway tramite il cavo LAN in dotazione con il router.
Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.
2. Scaricare l'**app GARDENA smart system** dall'App Store o da Google Play Store.
3. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

 GARDENA
smart




 GARDENA
smart



Collegare con rete WLAN

Se il Gateway non è né collegato tramite un cavo LAN con il router né integrato in un'altra rete WLAN, il Gateway mette automaticamente a disposizione una rete di configurazione dopo circa 1 o 2 minuti dall'avvio.

La rete di configurazione è attivata fintanto che il LED internet è continuamente illuminato di giallo.

La rete di configurazione rimane attiva per 15 minuti. Una volta decorsi 15 minuti (oppure se il Gateway era precedentemente già configurato su un'altra WLAN, ora non più disponibile), la rete di configurazione può essere riattivata premendo brevemente il tasto di reset .

Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio iOS (iPhone, iPad)

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

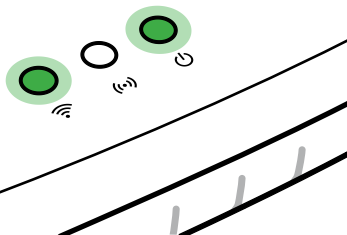
1. Aprire l'app Home di **Apple** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile).
2. Selezionare "Aggiungi apparecchio".
3. Effettuare la scansione dell'etichetta HomeKit riportata **sul lato inferiore del Gateway**.

4. Attendete che l'Internet-LED diventi verde fisso.

Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.

5. Caricare l'app **GARDENA smart system** dall'Apple App Store.
6. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

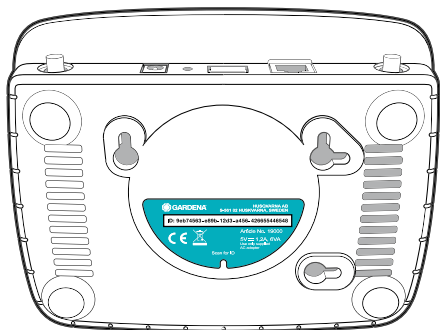
 **GARDENA**
smart



Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Per stabilire un collegamento tramite WLAN, è necessario il proprio ID Gateway, che è leggibile sull'etichetta sul lato inferiore del Gateway. Inoltre è necessaria la password per la propria rete WLAN.



1. Effettuare il collegamento alla rete di configurazione GARDENA. A tal fine, andare alle impostazioni WLAN sul proprio smartphone, tablet o computer.
Li ora dovrebbe essere visualizzato il Gateway come rete WLAN disponibile.
Il nome della rete inizia con "GARDENA_config".
2. Aprire l'URL:
<http://10.0.0.1>
nel browser Internet preferito.
Ora vi trovate in Gateway Interface.

3. Accedere utilizzando come password le prime otto cifre del proprio ID Gateway (vedere figura).

L'ID Gateway si trova sul lato inferiore del Gateway.

4. Selezionare la propria rete WLAN domestica alla voce **Rete WLAN** per collegare il Gateway ad internet.

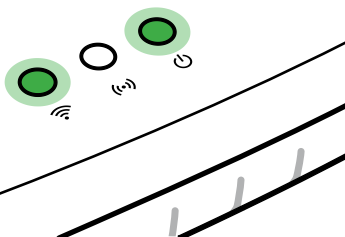
Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563



GARDENA
smart



5. Immettete la password di rete e confermate la vostra posizione. Attendete che l'Internet-LED diventi verde fisso.
Il software del Gateway è in corso di aggiornamento. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Ora il Gateway può essere incluso.
6. Caricare l'app **GARDENA smart system** dal Google Play Store.
7. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

Nota: Dal momento che la rete di configurazione GARDENA non dispone di un proprio accesso a internet, può accadere che l'apparecchio perda di nuovo automaticamente la rete di configurazione GARDENA o visualizzi un messaggio di errore. In tal caso, nelle impostazioni dell'apparecchio si deve consentire che venga mantenuto un collegamento anche senza accesso a internet.

Vogliate notare che i cookie del browser e JavaScript devono essere consentiti. Altrimenti, la pagina non può essere visualizzata. La connessione al Gateway non è supportata da Internet Explorer.

Software open source

Quest'apparecchio contiene un software open source. GARDENA offre di fornire, su richiesta, una copia del codice sorgente completo corrispondente per i pacchetti software open source protetti dal diritto d'autore utilizzati in questo prodotto, per i quali viene richiesta una simile offerta dalle rispettive licenze. L'offerta vale fino a tre anni dall'acquisto del prodotto per chiunque riceva queste informazioni.

Per ricevere il codice sorgente, scrivere in inglese, tedesco o francese a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



¡Felicidades!

Usted acaba de adquirir un producto de calidad óptima. Si usted tiene preguntas relativas a la instalación o la utilización de su producto, le rogamos que se dirija al servicio GARDENA en www.gardena.de/service

Entregado con: 1 x smart Gateway
1 x bloque de alimentación
1 x cable LAN

Puesta en marcha

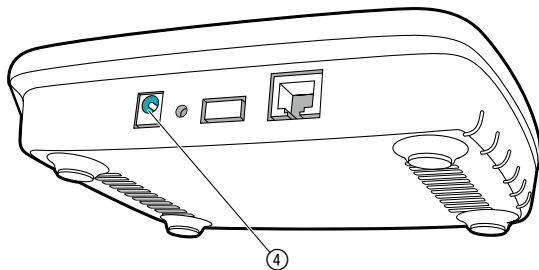
El Gateway dispone de dos opciones para la conexión a Internet. La conexión por el cable LAN o a través de Wi-Fi.

1. Descargue gratuitamente la aplicación **GARDENA smart system**-App desde el Apple App Store o del Google Play Store.
2. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.



Puesta en marcha del smart Gateway

Para instalar el Gateway se requiere conexión a Internet.
El Gateway puede conectarse a Internet por LAN o Wi-Fi.

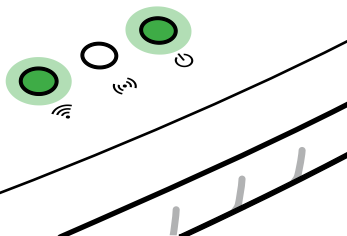


1. Conecte el enchufe de red a una toma de red.
2. Conecte el cable de red a la hembrilla ④ del Gateway.
3. Elija una de las dos opciones siguientes:
Conectar por cable LAN/conectar por red Wi-Fi.

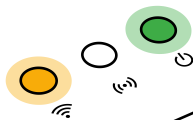
Conexión por cable LAN (recomendada)

1. Conecte el Gateway a su router mediante el cable LAN incluido en el set.
Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.
2. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store o el Google Play Store.
3. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

 GARDENA
smart




 GARDENA
smart



Conexión por red Wi-Fi

Si no se encuentra conectado con el router mediante un cable LAN ni está integrado en otra red Wi-Fi, el Gateway pone a disposición automáticamente una red de configuración aprox. 1 – 2 minutos después del inicio.

La red de configuración se encuentra activada mientras el LED de Internet emita una luz amarilla fija.

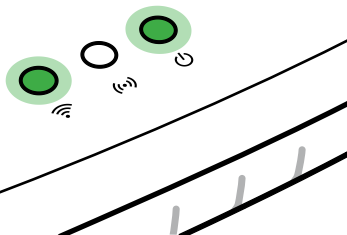
La red de configuración permanece activa durante 15 minutos. Transcurridos esos 15 minutos (o si el Gateway estaba configurado anteriormente para otra Wi-Fi que ya no se encuentra disponible), puede activarse de nuevo la red de configuración pulsando brevemente la tecla de reset .

Configuración de la red Wi-Fi con un dispositivo iOS (iPhone, iPad)

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

1. Abra la aplicación **Apple Home** (se encuentra instalada por defecto en su dispositivo móvil iOS).
2. Seleccione “Añadir dispositivo”.
3. Escanee la etiqueta HomeKit **de la base del Gateway**.
4. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.
Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.
5. Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Apple App Store.
6. Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

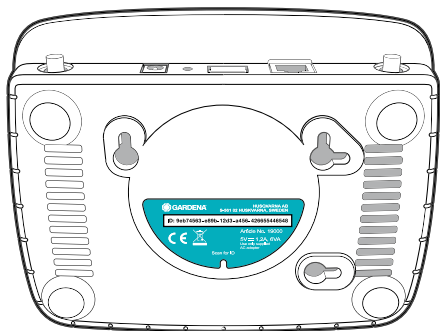
 **GARDENA**
smart



Configuración de la red Wi-Fi con otro dispositivo

Espere a que el LED de Internet emita una luz amarilla fija (la red de configuración está activada).

Para establecer una conexión por Wi-Fi necesita su ID de Gateway, que figura en el adhesivo que hay en la base del Gateway. Asimismo, requiere la contraseña de su red Wi-Fi.



1. Conéctese con la red de configuración GARDENA. Para ello, vaya a los ajustes Wi-Fi de su smartphone, tableta u ordenador. *En estos aparecerá el Gateway como red Wi-Fi disponible.* El nombre de la red empieza con "GARDENA_config".
2. Abra la URL:
<http://10.0.0.1>
en su navegador preferido de Internet. *Ahora se encuentra usted en la interfaz de Gateway.*

- Regístrese utilizando los ocho primeros caracteres de su ID de Gateway como contraseña (ver ilustración).

La ID de Gateway figura en la base del Gateway.

- Seleccione su red Wi-Fi doméstica en **Red Wi-Fi**.

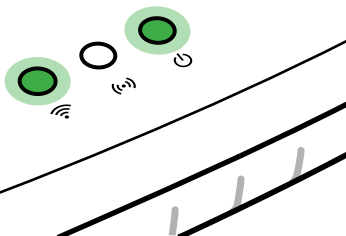
De este modo conecta el Gateway a Internet.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

GARDENA
smart



- Introduzca la contraseña de su red y confirme su ajuste. Espere a que el LED de Internet emita una luz verde fija.
Ahora se procede a actualizar el software de su Gateway. Este proceso puede durar hasta 15 minutos (en función de la conexión a Internet). La actualización del Gateway se ha concluido con éxito en cuanto el LED de Internet y el LED de alimentación se iluminan en verde de manera continua. Ahora ya puede integrar el Gateway.
- Descargue la **aplicación GARDENA smart system** desde el Google Play Store.
- Siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Atención: Puesto que la red de configuración GARDENA no dispone de un acceso propio a Internet, es posible que su dispositivo se salga automáticamente de la red de configuración GARDENA o muestre un mensaje de error. En tal caso, deberá permitir en los ajustes de su dispositivo que también se mantengan las conexiones sin acceso a Internet.

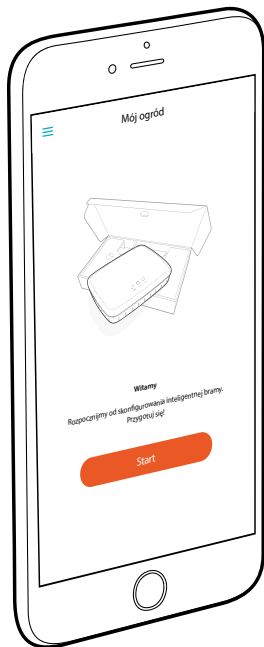
Tenga en cuenta que en su navegador tienen que estar activadas las cookies y JavaScript, ya que de lo contrario no podrá configurarse la página. Internet Explorer no soporta la conexión al Gateway.

Software de código abierto

Esta herramienta contiene software de código abierto. GARDENA ofrece la posibilidad, previa solicitud, de suministrar una copia del código fuente completo correspondiente a los paquetes de software de código abierto protegidos por derechos de autor que se utilizan en este producto, y cuyas licencias estipulen tal oferta. Esta oferta es válida hasta tres años tras la compra del producto para todos quienes hayan recibido dichas informaciones.

Para obtener el código fuente, rogamos escribir en inglés, alemán o francés a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Gratulujemy!

Wybrany produkt to urządzenie najwyższej jakości. Jeśli masz pytania dotyczące instalacji lub korzystania z produktu, skontaktuj się zespołem ds. pomocy technicznej GARDENA za pośrednictwem strony www.gardena.de/service

W zestawie: 1 x inteligentna brama
1 x zasilacz
1 x przewód LAN

Pierwsze kroki

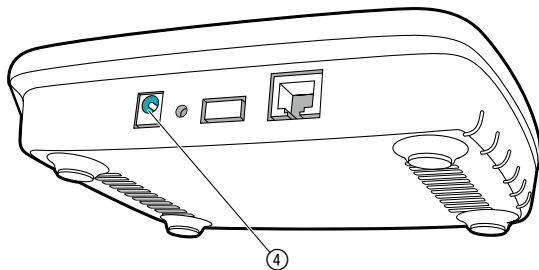
Bramę można połączyć z Internetem na dwa sposoby: za pomocą przewodu LAN lub za pośrednictwem sieci Wi-Fi.

1. Pobierz bezpłatną aplikację **GARDENA smart system** ze sklepu Apple App Store lub Google Play.
2. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.



Uruchamianie smart Gateway

Do instalacji Gateway konieczne jest połączenie z Internetem. Gateway można połączyć z Internetem poprzez sieć LAN lub WLAN.

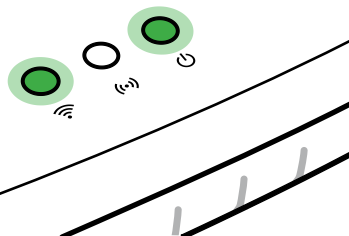


1. Wtyczkę zasilacza sieciowego podłączyć do gniazdka.
2. Przewód zasilający podłączyć do gniazda ④ Gateway.
3. Wybrać jedną z opcji:
Połączenie za pomocą kabla LAN/połączenie poprzez sieć WLAN.

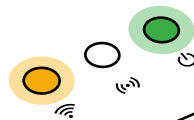
Połączenie za pomocą kabla LAN (zalecane)

1. Połączyć Gateway z routerem za pomocą dołączonego kabla LAN.
Oprogramowanie Gateway zostanie zaktualizowane. Proces ten może potrwać do 15 minut (w zależności od połączenia internetowego). Gdy dioda LED połączenia z Internetem i dioda LED zasilania zaczną świecić się na zielono, oznacza to, że Gateway został pomyślnie zaktualizowany. Teraz można połączyć Gateway.
2. Pobrać bezpłatną **aplikację GARDENA smart system** z Apple App Store lub Google Play Store.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

 GARDENA
smart



GARDENA
smart



Połączenie poprzez sieć WLAN

Jeśli Gateway nie został podłączony do routera za pomocą kabla LAN ani nie został połączony z inną siecią WLAN, po ok. 1 – 2 min od włączenia Gateway automatycznie udostępni sieć do konfiguracji.

Sieć do konfiguracji jest aktywna, gdy dioda LED połączenia z Internetem świeci się na żółto.

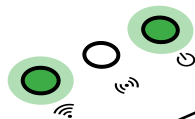
Sieć do konfiguracji jest aktywna przez 15 minut. Po upływie 15 minut (lub jeśli Gateway wcześniej był już skonfigurowany do współpracy z inną siecią WLAN, która nie jest już dostępna) można ponownie aktywować sieć do konfiguracji, krótko naciskając przycisk Reset (7).

Konfigurowanie WLAN za pomocą urządzenia z systemem operacyjnym iOS (iPhone, iPad)

Odczekać, aż dioda LED połączenia z Internetem zaświeci się na żółto (sieć do konfiguracji jest aktywna).

1. Otworzyć aplikację **Apple Dom** (jest ona standardowo zainstalowana na mobilnym urządzeniu z systemem iOS).
2. Wybrać opcję „Dodaj urządzenie”.
3. Zeskanować kod HomeKit **na spodniej stronie Gateway**.
4. Odczekać, aż dioda LED połączenia z Internetem zaświeci się na zielono.
Oprogramowanie Gateway zostanie zaktualizowane. Proces ten może potrwać do 15 minut (w zależności od połączenia internetowego). Gdy dioda LED połączenia z Internetem i dioda LED zasilania zaczną świecić się na zielono, oznacza to, że Gateway został pomyślnie zaktualizowany. Teraz można połączyć Gateway.
5. Pobrać **aplikację GARDENA smart system** z Apple App Store.
6. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

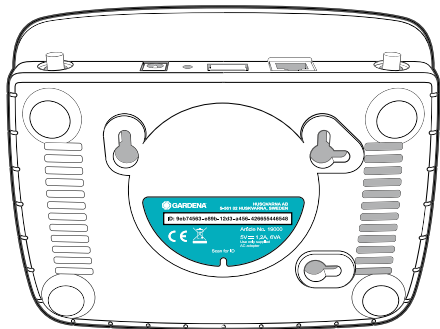
 **GARDENA**
smart



Konfigurowanie WLAN za pomocą innego urządzenia

Odczekać, aż dioda LED połączenia z Internetem zaświeci się na żółto (sieć do konfiguracji jest aktywna).

Aby nawiązać połączenie poprzez sieć WLAN, konieczny jest identyfikator Gateway. Identyfikator Gateway znajduje się na naklejce na spodniej stronie Gateway. Ponadto potrzebne jest hasło do sieci WLAN.



1. Nawiązać połączenie z siecią do konfiguracji GARDENA. W tym celu należy wejść w ustawienia sieci WLAN na smartfonie, tablecie lub komputerze. *Gateway powinien pojawić się tam jako dostępna sieć WLAN. Nazwa sieci rozpoczyna się od „GARDENA_config”.*
2. W przeglądarce internetowej otworzyć adres: <http://10.0.0.1>
Wyświetlony zostanie interfejs Gateway.

Uwaga: Ponieważ sieć do konfiguracji GARDENA nie dysponuje własnym dostępem do Internetu, urządzenie może automatycznie zakończyć połączenie z siecią do konfiguracji GARDENA lub wyświetlić komunikat o błędzie. W tym przypadku należy w ustawieniach urządzenia zezwolić, aby także połączenia bez dostępu do Internetu były podtrzymywane.

Należy pamiętać, że w przeglądarce internetowej powinna być uaktywniona obsługa „cookies” i JavaScript, w przeciwnym razie strona nie zostanie wyświetlona. Połączenie z Gateway nie jest obsługiwane przez przeglądarkę Internet Explorer.

Oprogramowanie Open Source

Urządzenie zawiera oprogramowanie Open Source. Na życzenie firma GARDENA oferuje kopię kompletnego kodu źródłowego chronionych prawem autorskim pakietów oprogramowania Open Source wykorzystanych w niniejszym produkcie, w przypadku których taka oferta jest wymagana w ramach danej licencji. Oferta jest ważna przez okres trzech lat od daty zakupu produktu i dotyczy każdego, kto otrzyma tę informację.

Aby otrzymać kod źródłowy, należy wysłać wiadomość w języku angielskim, niemieckim lub francuskim na adres:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Gratulálunk!

Ön egy csúcsmínőségű terméket választott. Amennyiben kérdései vannak a termék telepítésével vagy alkalmazásával kapcsolatban, kérjük, forduljon GARDENA szervizünkhöz a következő oldalon: www.gardena.de/service

A csomagolás tartalma: 1 x smart Gateway
1 x hálózati tápegység
1 x LAN-kábel

Üzembe helyezés

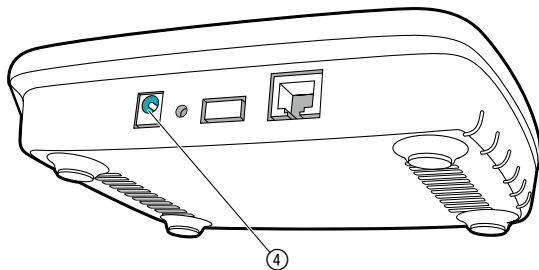
A Gateway két lehetőséget kínál Önnek az internethez való csatlakozásra. A kapcsolódás a LAN-kábellel vagy Wi-Fi segítségével lehetséges.

1. Töltse le az ingyenes **GARDENA smart system**-App alkalmazást az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban.
2. Ehhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat.



A smart Gateway üzembe helyezése

A Gateway telepítéséhez Internet kapcsolat szükséges. A Gateway LAN vagy WLAN hálózaton keresztül köthető össze az Internettel.

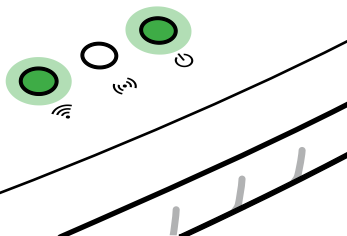


1. Dugja be a tápegységet a hálózati csatlakozóaljzatba.
2. Dugja be a tápegység kábelét a Gateway csatlakozóhüvelyébe ④.
3. Az alábbi két lehetőség közül válassza az egyiket:
Kapcsolódás LAN kábellel/Kapcsolódás WLAN adathálózattal.

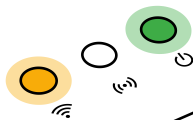
Kapcsolódás LAN kábellel (ajánlott)

1. A tartozék LAN kábel segítségével kösse össze a Gateway-t az Internet útválasztójával.
Ekkor frissülni fog a Gateway szoftverje. Ez a művelet (az Internet kapcsolat minőségétől függően) akár 15 percig is eltarthat. Amint az internet-LED és a Power-LED fénye tartósan zöldre vált, a Gateway frissítése sikeresen megtörtént. A Gateway immár beköthető.
2. Az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban töltsse le a **GARDENA smart system-App** alkalmazást.
3. Ehhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat.

 **GARDENA**
smart



 GARDENA
smart



Kapcsolódás WLAN adathálózzal

Ha a Gateway LAN kábel segítségével még nincs összekötve az útválasztóval, és másik WLAN hálózatba sincs bekötve, a Gateway az indítás után körülbelül 1 – 2 perccel automatikusan rendelkezésre bocsátja a konfiguráló hálózatot.

A konfiguráló hálózat mindaddig működésben van, amíg az Internet-LED folyamatosan sárgán világít.

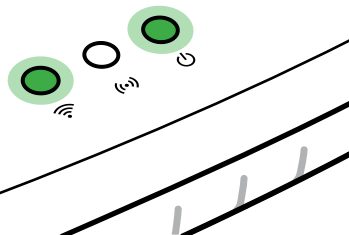
A konfiguráló hálózat 15 percig marad működőképes. A 15 perc elteltével (vagy ha a Gateway korábban egy másik, már nem elérhető WLAN hálózatra volt konfigurálva), a konfiguráló hálózat a ⑦ Reset gomb rövid megnyomásával hozható újból működésbe.

WLAN hálózat konfigurálása iOS készülékkel (iPhone, iPad)

Várjon, amíg az Internet-LED folyamatosan nem kezd világítani (amíg a konfiguráló hálózat működésbe nem lépett).

1. Nyissa meg az **Apple** Home alkalmazást (ez alapértelmezés szerint az Ön mobil iOS készülékén van).
2. Válassza a „Készülék hozzáadása” pontot.
3. Olvassa be a **a Gateway alján lévő** HomeKit címkét.
4. Várja meg, amíg az Internet-LED folyamatos zöld fényel világít. *Ekkor frissülni fog a Gateway szoftverje. Ez a művelet (az Internet kapcsolat minőségétől függően) akár 15 percig is eltarthat. Amint az internet-LED és a Power-LED fénye tartósan zöldre vált, a Gateway frissítése sikeresen megtörtént. A Gateway immár beköthető.*
5. Az Apple App Store-ból töltsse le a **GARDENA smart system App** alkalmazást.
6. Ehhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat.

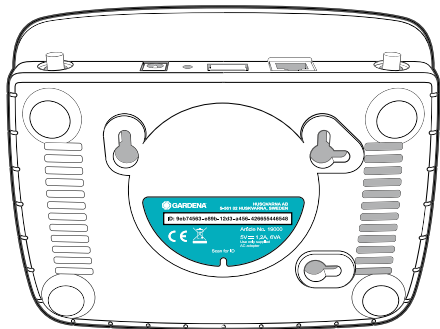
 **GARDENA**
smart



WLAN hálózat konfigurálása egy másik készülékkel

Várjon, amíg az Internet-LED folyamatosan sárgán nem kezd világítani (amíg a konfiguráló hálózat működésbe nem lépett).

A kapcsolat WLAN segítségével történő létrehozásához szükség lesz a Gateway azonosítójára (ID-jére). A Gateway azonosítója a Gateway alján lévő matricáról olvasható le. Emellett még a WLAN hálózatának jelszavára is szükség lesz.



1. Létesítsen kapcsolatot a GARDENA konfiguráló hálózattal. Ehhez álljon rá az okostelefonjával, tabletjével vagy számítógépével a WLAN beállításokra.

A Gateway-nek a rendszer számára immár elérhető WLAN-hálózatként kell látszódnia. A hálózati név „GARDENA_config”-gel kezdődik.

2. Nyissa meg a következő URL-t:

<http://10.0.0.1>

iaz Ön által kedvelt Internet böngészőben. Ön immár a Gateway Interface felületen van.

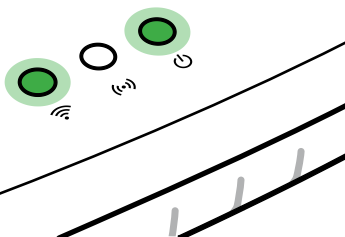
3. Jelentkezzen be, és jelszóként adja meg a Gateway AZ első nyolc karakterét (lásd az ábrát).

A Gateway AZ a Gateway alján található.

4. A **WLAN hálózat** pontja alatt válassza ki az otthoni WLAN hálózatát.

Ezen keresztül tud majd összekapcsolódni a Gateway az Internettel.

GARDENA
smart



Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

5. Írja be a saját hálózatának jelszavát, és hagyja jóvá a választott beállítását. Várja meg, amíg az Internet-LED folyamatos zöld fényvel világít. *Ekkor frissülni fog a Gateway szoftverje. Ez a művelet (az Internet kapcsolat minőségétől függően) akár 15 percig is eltarthat. Amint az internet-LED és a Power-LED fénye tartósan zöldre vált, a Gateway frissítése sikeresen megtörtént. A Gateway immár beköthető.*
6. A Google Play Store-ból töltsse le a **GARDENA smart system App** alkalmazást.
7. Ehhez kövesse az alkalmazásban található utasításokat.

Figyelem: Mivel a GARDENA konfiguráló hálózata nem rendelkezik saját Internet hozzáféréssel, előfordulhat, hogy az Ön készüléke automatikusan újból kilép a GARDENA konfiguráló hálózatból, ill. hibaüzenetet ír ki. Ebben az esetben a készülék beállításában engedélyeznie kell, hogy a kapcsolat internet hozzáférés nélkül is fennmaradjon.

Ne feledje, hogy a böngészőjében működésben kell lenniük a sütiknek és a JavaScript-nek, különben nem jeleníthető meg az oldal. Az Internet Explorer nem támogatja a kapcsolat kiépítését a Gateway felé.

Open Source Software

Ez a készülék egy nyílt forráskódú szoftvert (Open Source Software) tartalmaz. A GARDENA ezennel felajánlja, hogy kérésre elküldi a jelen termékben használt, szerzői jog által védett nyílt forráskódú szoftvercsomagok teljes megfelelő forráskódjának másolatát, melyekhez ezt az ajánlatot az adott licencek előírják. A jelen ajánlat a termék megvásárlását követően legfeljebb három évig érvényes arra a személyre, aki ezt az információt kapja.

A forráskód beszerzéséhez, kérjük, írjon angol, német vagy francia nyelven a következő címre:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Srdečně blahopřejeme!

Vybrali jste si produkt nejvyšší kvality.
Pokud máte otázky k instalaci nebo využití Vašeho produktu,
obraťte se na náš servis GARDENA na adrese
www.gardena.de/service

Rozsah dodávky: 1 x smart Gateway
1 x síťový díl
1 x kabel LAN

Uvedení do provozu

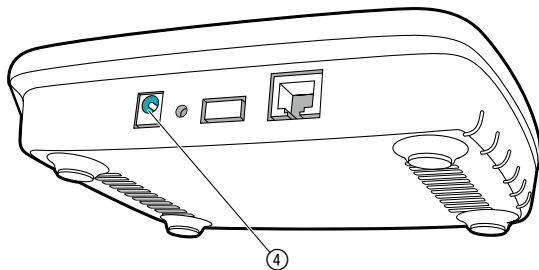
Gateway (brána) nabízí dvě možnosti připojení k internetu.
Připojení pomocí kabelu LAN nebo pomocí Wi-Fi.

1. Stáhněte si zdarma aplikaci **GARDENA smart system**-App z Apple App Store nebo z Google Play Store.
2. Postupujte podle pokynů aplikace.



Uvedení smart Gateway do provozu

Pro instalaci Gateway je potřebné internetové připojení. Gateway lze k internetu připojit pomocí LAN nebo Wi-Fi.

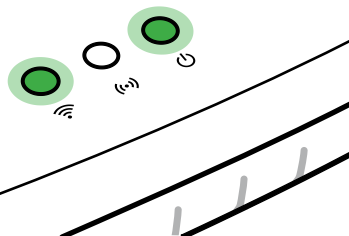


1. Síťovou nabíječku zastrčte do síťové zásuvky.
2. Zastrčte kabel od nabíječky do zásuvky ④ v bráně Gateway.
3. Vyberte jednu ze dvou možností:
Připojit pomocí kabelu LAN/ připojit pomocí Wi-Fi sítě.

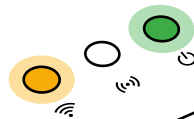
Připojení kabelem LAN (doporučeno)

1. Propojte Gateway pomocí přiloženého kabelu LAN s Vaším routrem.
Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.
2. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store nebo z Google Play Store.
3. Postupujte podle pokynů aplikace.

 GARDENA
smart



 GARDENA
smart



Připojení pomocí Wi-Fi sítě

Pokud není brána Gateway ani připojena k routeru pomocí kabelu LAN, ani k jiné Wi-Fi síti, připraví Gateway automaticky asi 1 až 2 minuty po startu konfigurační síť.

Konfigurační síť je aktivována, jakmile začne internet-LED svítit trvale žlutě.

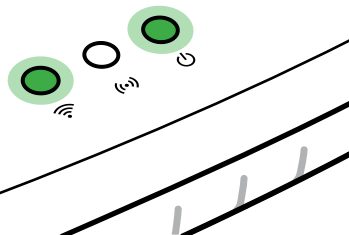
Konfigurační síť zůstane aktivní po dobu 15 minut. Po uplynutí 15 minut (nebo pokud byla Gateway dříve konfigurována na Wi-Fi síť, která již není k dispozici), lze konfigurační síť opět aktivovat krátkým stlačením tlačítka reset ⑦.

Konfigurace Wi-Fi sítě s přístrojem iOS (iPhone, iPad)

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

1. Spusťte aplikaci **Apple Home App** (ta je standardně na Vašem mobilním přístroji iOS).
2. Vyberte „Přidat přístroj“.
3. Oskenujte etiketu HomeKit **na spodní straně Gateway**.
4. Počkejte až internet-LED svítí trvale zeleně.
Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.
5. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store.
6. Postupujte podle pokynů aplikace.

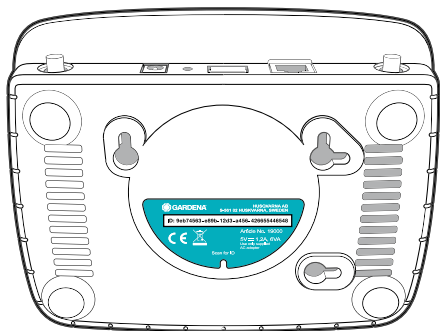
 **GARDENA**
smart



Konfigurace Wi-Fi sítě s jiným přístrojem

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pro vytvoření připojení pomocí Wi-Fi potřebujete ID Vašeho zařízení Gateway. Gateway ID je uvedeno na nálepce na spodní straně Gateway. Kromě toho potřebujete heslo pro Vaši Wi-Fi síť.



1. Vytvořte spojení s konfigurační sítí GARDENA. Za tímto účelem přejděte na svém smartfonu, tabletu nebo počítači na nastavení Wi-Fi. *Tam by se mělo zařízení Gateway zobrazit jako dostupná síť Wi-Fi.* Název sítě začíná textem „GARDENA_config“.

2. Spusťte URL:

<http://10.0.0.1>

na Vašem přednostním internetovém prohlížeči.
Nyní se nacházíte v rozhraní Gateway.

3. Přihlaste se pomocí hesla z prvních osmi čísel ID Vaší Gateway (viz obrázek).

Gateway-ID se nachází na spodní straně Gateway.

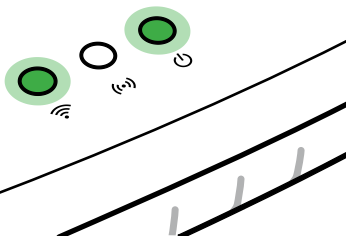
4. Ve volbě **Wi-Fi síť** vyberte Vaši domácí Wi-Fi síť.
Přitom připojte Gateway k internetu.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

GARDENA
smart



5. Zadejte heslo Vaší síťe a potvrďte Vaše nastavení. Počkejte až internet-LED svítí trvale zeleně. *Software Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována. Nyní lze Gateway integrovat.*
6. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Google Play Store.
7. Postupujte podle pokynů aplikace.

Pozor: Protože konfigurační síť GARDENA nedisponuje vlastním přístupem k internetu, může dojít k tomu, že Váš přístroj konfigurační síť GARDENA opět opustí, resp. zobrazí chybové hlášení. V takovém případě musíte na Vašem přístroji povolit, aby bylo zachováno spojení i bez přístupu k internetu.

Dbejte na to, že Váš prohlížeč musí mít aktivovány cookies a JavaScript, jinak nelze stránku zobrazit. Internet explorer nepodporuje spojení s Gateway.

Open Source Software

Tento přístroj obsahuje software Open Source. Společnost GARDENA na vyžádání dodá kopii odpovídajícího kompletního zdrojového kódu pro autorsky chráněné software Open Source použité v tomto produktu, pro které je taková nabídka vyžadována jejich příslušnými licencemi. Tato nabídka platí až tři roky po zakoupení produktu pro každého, kdo získá tyto informace.

Pro získání zdrojového kódu napište prosím anglicky, německy nebo francouzsky na:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Blahoželáme!

Vybrali ste si výrobok najvyššej možnej kvality. Ak by ste mali otázky k inštalácii alebo používaniu vášho výrobku, obráťte sa na náš servis GARDENA na adrese www.gardena.de/service

Obsah balenia: 1 x smart Gateway
1 x sieťová prípojka
1 x kábel LAN

Uvedenie do prevádzky

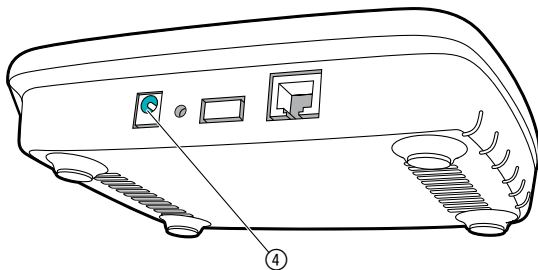
Gateway (brána) vám ponúka dve možnosti, ako sa pripojiť k internetu. Pripojenie cez kábel LAN alebo cez Wi-Fi.

1. Stiahnite si bezplatne aplikáciu **GARDENA smart system** App z Apple App Store alebo z Google Play Store.
2. Riadite sa pokynmi v aplikácii.



Uvedenie smart Gateway do prevádzky

Na inštaláciu Gateway je nutné pripojenie na internet. Gateway sa môže pripojiť na internet cez sieť LAN alebo Wi-Fi.

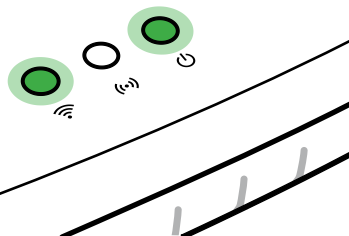


1. Zastrčte zásuvný napájací zdroj do sieťovej zásuvky.
2. Zastrčte kábel sieťového zdroja do zásuvky ④ Gateway.
3. Vyberte jednu z dvoch možností:
Pripojenie cez kábel LAN/Pripojenie cez sieť Wi-Fi.

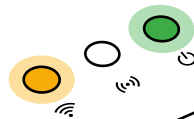
Pripojenie cez kábel LAN (odporúčané)

1. Spojte Gateway s vaším smerovačom pomocou dodaného kábla LAN. Teraz sa aktualizuje softvér Gateway. To môže trvať až 15 minút (v závislosti od internetového pripojenia). Len čo bude indikátor pre internet a indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno, Gateway bol úspešne aktualizovaný. Teraz sa môže Gateway prepojiť.
2. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store alebo Google Play Store.
3. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

 GARDENA
smart



GARDENA
smart



Pripojenie cez sieť Wi-Fi

Ak Gateway nebola ani spojená so smerovačom cez kábel LAN, ani začlenená do inej siete Wi-Fi, tak Gateway automaticky poskytne konfiguračnú sieť cca 1 až 2 minúty po spustení.

Konfiguračná sieť je aktivovaná tak dlho, ako LED indikátor pre internet neprerušovane svieti nažltlo.

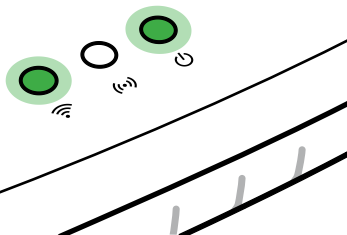
Konfiguračná sieť zostane aktívna 15 minút. Po uplynutí 15 minút (alebo ak bola Gateway predtým už nakonfigurovaná na inú, teraz už nedostupnú sieť Wi-Fi) je možné konfiguračnú sieť opäť aktivovať krátkym stlačením tlačidla Reset ⑦.

Konfigurácia siete Wi-Fi pomocou zariadenia so systémom iOS (iPhone, iPad)

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažltlo (konfiguračná sieť je aktivovaná).

1. Otvorte aplikáciu **Apple Home** (tá sa štandardne nachádza na vašom mobilnom zariadení iOS).
2. Zvoľte „Pridať zariadenie“.
3. Naskenujte etiketu HomeKit **na spodnej strane Gateway**.
4. Počkajte, kým bude indikátor pre internet neprerušovane svietiť nazeleno.
Teraz sa aktualizuje softvér Gateway. To môže trvať až 15 minút (v závislosti od internetového pripojenia). Len čo bude indikátor pre internet a indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno, Gateway bol úspešne aktualizovaný. Teraz sa môže Gateway prepojiť.
5. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Apple App Store.
6. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

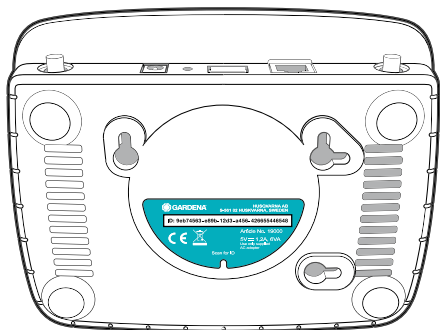
 **GARDENA**
smart



Konfigurácia siete Wi-Fi pomocou iného zariadenia

Počkajte, kým bude LED indikátor pre internet svietiť neprerušovane nažlto (konfiguračná sieť je aktivovaná).

Aby ste sa mohli pripojiť cez bezdrôtovú sieť Wi-Fi, budete potrebovať vaše Gateway ID. Toto identifikačné číslo nájdete na nálepke na spodnej časti brány Gateway. Okrem toho potrebujete heslo pre vašu sieť Wi-Fi.



1. Pripojte sa ku konfiguračnej sieti GARDENA. Za týmto účelom prejdite vo svojom smartfóne, tablete alebo počítači do menu Nastavenia Wi-Fi.

Tam by mala byť brána Gateway zobrazená ako dostupná sieť Wi-Fi.

Názov siete sa začína textom „GARDENA_config“.

2. Otvorte adresu URL:

<http://10.0.0.1>

vo vami preferovanom internetovom prehliadači.

Teraz sa nachádzate v rozhraní Gateway.

3. Ako heslo pre prihlásenie použite prvých osem znakov vášho Gateway ID (pozri grafiku).

Gateway ID sa nachádza na spodnej strane Gateway.

4. V sekcii **Sieť Wi-Fi** vyberte svoju domácu sieť Wi-Fi.
Cez túto sieť pripojte Gateway na internet.

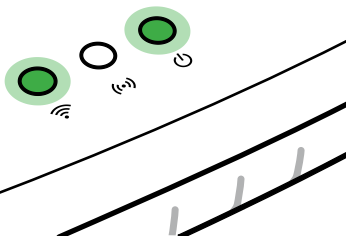
Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563



GARDENA
smart



5. Zadajte heslo vašej siete a potvrdte vaše nastavenie. Počkajte, kým bude indikátor pre internet neprerušovane svietiť nazeleno.
Teraz sa aktualizuje softvér Gateway. To môže trvať až 15 minút (v závislosti od internetového pripojenia). Len čo bude indikátor pre internet a indikátor napájania svietiť neprerušovane nazeleno, Gateway bol úspešne aktualizovaný. Teraz sa môže Gateway prepojiť.
6. Stiahnite si **aplikáciu GARDENA smart system** z Google Play Store.
7. Riadite sa pokynmi v aplikácii.

Pozor: Keďže konfiguračná sieť GARDENA nedisponuje vlastným prístupom na internet, môže stať, že vaše zariadenie automaticky znova opustí konfiguračnú sieť GARDENA, resp. zobrazí chybové hlásenie. V tomto prípade musíte v nastaveniach vášho zariadenia povoliť, aby sa udržiavalo aj pripojenie bez prístupu na internet.

Upozorňujeme, že váš prehliadač musí mať aktivované súbory cookie a JavaScript, inak sa stránka nedá zobrazit'. Spojenie s Gateway nepodporuje Internet Explorer.

Open Source softvér

Toto zariadenie obsahuje Open Source softvér. GARDENA týmto ponúka, že na žiadosť dodá kópiu kompletného príslušného zdrojového kódu pre autorským zákonom chránené Open Source softvérové balíky použité v tomto výrobku, pre ktoré príslušné licencie vyžadujú takúto ponuku. Táto ponuka platí až tri roky po zakúpení výrobku pre každého, kto dostane tieto informácie.

Ak chcete získať zdrojový kód, napíšte anglicky, nemecky alebo francúzsky na adresu:

smart.open.source@husqvarnagroup.com



Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα προϊόν εξαιρετικά υψηλής ποιότητας. Αν έχετε ερωτήσεις για την εγκατάσταση ή τη χρήση του προϊόντος σας, απευθυνθείτε στο Σέρβις GARDENA στο www.gardena.de/service

Παραδοτέος εξοπλισμός: 1 smart Gateway
1 τροφοδοτικό
1 καλώδιο LAN

Πριν την χρήση

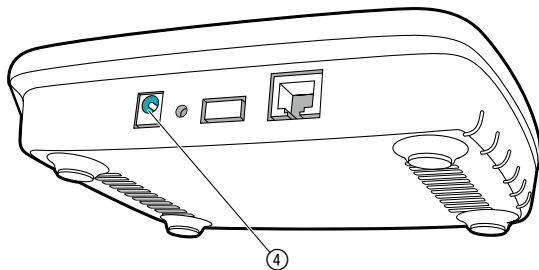
Το Gateway σας προσφέρει δυο δυνατότητες σύνδεσης στο διαδίκτυο. Τη σύνδεση με το καλώδιο LAN ή μέσω Wi-Fi.

1. Φορτώστε το δωρεάν **GARDENA smart system** App από το Apple App Store ή το Google Play Store.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.



Θέση σε λειτουργία του smart Gateway

Για την εγκατάσταση της μονάδας Gateway απαιτείται σύνδεση με το Διαδίκτυο. Η μονάδα Gateway μπορεί να συνδεθεί μέσω LAN ή WLAN με το Διαδίκτυο.

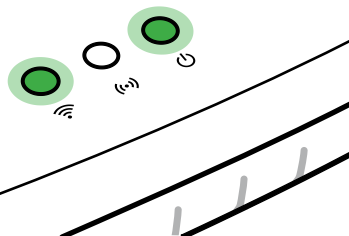


1. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στην υποδοχή βύσματος ④ του Gateway.
3. Επιλέξτε μία από τις δύο επιλογές:
Συνδέστε με το καλώδιο LAN/Συνδέστε με το δίκτυο WLAN.

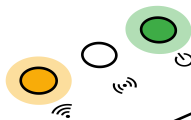
Σύνδεση με καλώδιο LAN (συνιστάται)

1. Συνδέστε τη μονάδα Gateway με το συνοδευτικό καλώδιο LAN με το δρομολογητή σας.
Το λογισμικό της μονάδας Gateway ενημερώνεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά (ανάλογα με τη σύνδεση με το Internet). Όταν το LED Internet και το LED Power ανάβουν συνεχώς με πράσινο χρώμα, το Gateway ενημερώθηκε με επιτυχία. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway.
2. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store ή το Google Play Store.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

 GARDENA
smart



 GARDENA
smart



Σύνδεση με δίκτυο WLAN

Όταν η μονάδα Gateway δεν είναι συνδεδεμένη μέσω καλωδίου LAN με το δρομολογητή ούτε σε άλλο δίκτυο WLAN, η μονάδα Gateway διαθέτει ύστερα από περίπου 1 έως 2 λεπτά από την εκκίνηση ένα δίκτυο διαμόρφωσης.

Το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργό για όσο διάστημα το LED Internet ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα.

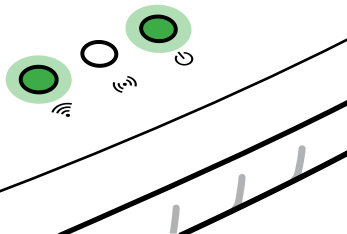
Το δίκτυο διαμόρφωσης παραμένει ενεργό για 15 λεπτά. Μετά την πάροδο 15 λεπτών (ή όταν η μονάδα Gateway είχε διαμορφωθεί ήδη σε ένα άλλο, πλέον όχι διαθέσιμο δίκτυο WLAN), το δίκτυο διαμόρφωσης μπορεί να επανενεργοποιηθεί με σύντομο πάτημα του πλήκτρου Reset ⑦.

Διαμόρφωση δικτύου WLAN με συσκευή iOS (iPhone, iPad)

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

1. Ανοίξτε την εφαρμογή **Apple Home** (βρίσκεται πάντοτε στη δική σας συσκευή iOS).
2. Επιλέξτε «Προσθήκη συσκευής».
3. Σαρώστε την ετικέτα HomeKit **στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway**.
4. Περιμένετε μέχρι να ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα το LED Internet.
Το λογισμικό της μονάδας Gateway ενημερώνεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά (ανάλογα με τη σύνδεση με το Internet).
Όταν το LED Internet και το LED Power ανάβουν συνεχώς με πράσινο χρώμα, το Gateway ενημερώθηκε με επιτυχία.
Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway.
5. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Apple App Store.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

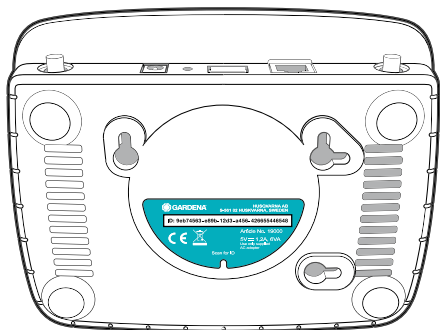
 **GARDENA**
smart



Διαμόρφωση δικτύου WLAN με άλλη συσκευή

Περιμένετε μέχρι τη στιγμή που το LED Internet θα ανάβει σταθερά με κίτρινο χρώμα (το δίκτυο διαμόρφωσης είναι ενεργοποιημένο).

Για τη δημιουργία μιας σύνδεσης μέσω WLAN χρειάζεστε το Gateway ID σας. Το Gateway ID αναγράφεται στην αυτοκόλλητη ετικέτα, στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway. Επιπλέον χρειάζεστε τον κωδικό πρόσβασης για το δικό σας δίκτυο WLAN.



1. Αποκαταστήστε τη σύνδεση με το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA. Για το σκοπό αυτό μεταβείτε στις ρυθμίσεις WLAN με τη δική σας συσκευή Smartphone, Tablet ή τον ηλεκτρονικό υπολογιστή. *Εκεί πρέπει τώρα να εμφανίζεται το Gateway ως διαθέσιμο δίκτυο WLAN. Το όνομα του δικτύου αρχίζει με «GARDENA_config».*

2. Ανοίξτε τη διεύθυνση URL:

<http://10.0.0.1>

στο πρόγραμμα περιήγησης που προτιμάτε.
Βρίσκεστε πλέον στην επιφάνεια Gateway.

3. Συνδεθείτε με τους πρώτους οκτώ χαρακτήρες του αναγνωριστικού Gateway ως κωδικός πρόσβασης (βλ. γράφημα).

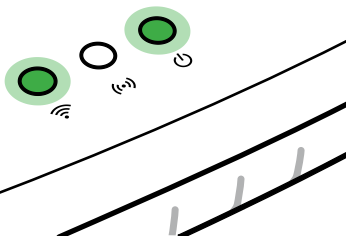
Το αναγνωριστικό της μονάδας Gateway αναγράφεται στην κάτω πλευρά της μονάδας Gateway.

4. Επιλέξτε στο **μενού Δίκτυο WLAN** το οικιακό σας δίκτυο WLAN.
Έτσι συνδέετε τη μονάδα Gateway με το Διαδίκτυο.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

GARDENA
smart



5. Καταχωρίστε τον κωδικό πρόσβασης του δικτύου σας και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας. Περιμένετε μέχρι να ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα το LED Internet.
Το λογισμικό της μονάδας Gateway ενημερώνεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως 15 λεπτά (ανάλογα με τη σύνδεση με το Internet). Όταν το LED Internet και το LED Power ανάβουν συνεχώς με πράσινο χρώμα, το Gateway ενημερώθηκε με επιτυχία. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα Gateway.
6. Φορτώστε την **εφαρμογή GARDENA smart system** από το Google Play Store.
7. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Προσοχή: Επειδή το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA δεν διαθέτει ανεξάρτητη πρόσβαση στο Internet, μπορεί να συμβεί, η συσκευή σας να εγκαταλείψει και πάλι αυτόματα το δίκτυο διαμόρφωσης GARDENA ή να εμφανίσει ένα μήνυμα σφάλματος. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να επιτρέψετε στις ρυθμίσεις τη συσκευής σας τη διατήρηση της σύνδεσης και χωρίς πρόσβαση στο Internet.

Λάβετε υπόψη ότι στο δικό σας πρόγραμμα περιήγησης πρέπει να είναι ενεργοποιημένα τα Cookies και JavaScript, αλλιώς δεν μπορεί να προβληθεί η σελίδα. Η σύνδεση με τη μονάδα Gateway δεν υποστηρίζεται από το Internet Explorer.

Λογισμικό ανοικτού κώδικα

Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει λογισμικό ανοικτού κώδικα. Η εταιρεία GARDENA παρέχει κατόπιν αιτήματος ένα αντίγραφο του αντίστοιχου πλήρους πηγαίου κώδικα για τα χρησιμοποιούμενα σε αυτό το προϊόν πακέτα λογισμικού ανοικτού κώδικα που προστατεύονται βάσει της νομοθεσίας για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, για τα οποία αυτή η παροχή απαιτείται από τις εκάστοτε άδειες χρήσης. Αυτή η προσφορά ισχύει για έως τρία έτη από την αγορά του προϊόντος για όλους όσοι λαμβάνουν αυτές τις πληροφορίες.

Για λάβετε τον πηγαίο κώδικα, επικοινωνήστε εγγράφως στην αγγλική, στη γερμανική ή στη γαλλική γλώσσα στη διεύθυνση:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
We reserve the right to make changes without notice.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.
Wij behouden ons het recht voor zonder aankondiging wijzigingen aan te brengen.
Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.
Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer uden varsel.
Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia siittä ennalta ilmoittamatta.
Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer uten varsel.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso.
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.
Az előzetes bejelentések nélküli változások joga fenntartva.
Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.
Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.
Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Alle Rechte vorbehalten.
All rights reserved.
Tous droits réservés.
Alle rechten voorbehouden.
Alla rättigheter förbehålls.
Alle rettigheter forbeholdes.
Kaikki oikeudet pidätetään.
Med enerett.
Tutti i diritti riservati.
Todos los derechos reservados.
Wszelkie prawa zastrzeżone.
Minden jog fenntartva.
Všechna práva vyhrazena.
Všetky práva vyhradené.
Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

0519

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
www.gardena.com